今日朝鲜

12
主体 107
(2018)

http://www.korean-books.com.kp

罗斯·安第斯综合大学
建校200周年纪念章

REPUBLICA DE VENEZUELA
UNIVERSIDAD DE LOS ANDES

DISTINCION BICENTENARIA

A

Kim Zong Il

委内瑞拉罗斯•安第斯综合大学代表团
向伟大领导者金正日同志授予纪念章。

（1990年3月）

目　　录

3　朝鲜无穷无尽的自强力

朝鲜人民发挥自力自强精神，大力进行经济建设大进军

5　以我们的力量和技术

6　不断增产的大动力基地

8　访松涛园综合食品厂

10　产品生产的基准

12　增产的秘诀

13　水产品生产基地

14　第五次北南首脑会谈在平壤举行

15　为了祖国的未来

6

10

《今日朝鲜》现以汉语、英语、俄语发行，在www.korean-books.com.kp以汉语、英语、俄语刊载。

封面： 黄海钢铁联合企业工人们完成主体化项目工程，增加钢铁生产。

黄正赫摄

封底： 金刚山丛石亭

罗进赫摄

16 伟大的人生
18 爱国之心
19 战士们的慈父
20 社会主义法律的基础是人民
21 通过电影节了解朝鲜
22 没有绝对的现成公式
23 没发表的论文
24 以实力保障未来
26 教师的喜悦
28 药学研究员的梦想
29 有实力的集体
30 卧山小学女子足球队
32 女子跳伞教练
33 东平壤金属门窗厂足球队
34 推动体育发展的健美操
35 为残疾人保障实时咨询服务
36 日趋高涨的素描热潮
38 兄弟副院长
39 相信自己
41 父女博士
42 平壤江界冷面馆
43 国家非物质文化遗产(25)——神仙炉
44 妙香山
46 乙密将军与乙密台
47 画家率居
48 “介绍职业”是伪装
封三：平壤大同江水产品餐馆

常识

25 补脑丸
27 民族古典《高丽史》

13461 ㄱ-1882040

编辑：金明学
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市西城区西川洞
电邮：Flph@star-co.net.kp

©外文杂志社2018

朝鲜无穷无尽的 自强力

今年4月，朝鲜劳动党第七届中央委员会第三次全体会议提出关于把全部力量集中于社会主义经济建设的新的战略路线后，朝鲜大力开展经济建设大进军，接连取得了空前的喜人成就。

渔郎川五号发电站建设工程全部告竣，新建并改建电力生产基地增加电力产量，金策钢铁联合企业和黄海钢铁联合企业建立新的钢铁生产系统等，进一步提高冶金工业部门的主体化水平，扩大生产能力。

新建延丰湖放流渔业事业所和麟山鲇鱼厂，元山市玉米加工厂得到竣工等，为改善人民生活可以做出贡献的工厂连续出现。

介川地区煤矿联合企业朝阳煤矿、平壤机车队、大同江蓄电池厂、乌石山花岗石矿山、平壤建材厂等1240多个单位截至9月初完成了本年度国民经济计划，接着不断增加产量。

在遭受前所未有的苛刻严重的制裁的情况下，我国经济得到蓬勃的发展和增长，这一令人惊异的现实如实地证明朝鲜的自强力多么强大。

过去，朝鲜人民依靠自己命运的主人是自己本身，要靠自己的力量开拓自己的命运这一自力自强的精神，加强主体力量，依靠这个力量一直推进了社会主义事业的发展。这些日子里，奠定自立经济的基础，建立了从科学上保证推动经济发展的科技工作者阵营。

朝鲜人民一代接一代继承自力自强的精神，今天在敬爱的最高领导者金正恩同志的领导下进一步发扬这一精神。

金正恩同志把自强力第一主义作为在社会主义建设中必须始终狠抓的战略路线之一提出来，他领导朝鲜人民发扬自力更生的精神贯彻落实关于将全部力量集中于社会主义经济建设的新的战略路线。

他积极进行现场指导，使朝鲜人民把自力自强的精神化作坚定的信念。

今年6月末至8月初，金正恩同志视察指导平安北道、两江道、咸镜北道、江原道、平壤市等各道和市的许多单位。

今年6月，他视察实现生产工序的自动化、无菌化、无尘化的新义州化妆品厂时说，工厂实现生产工序的现代化并实现了很多设备的国产化，这是好事，要大量生产代表我国的世界一流水平的化妆品，从而打开化妆品工业的新的全盛期。8月，他视察平壤无轨电车厂时，看到新型无轨电车说，你们生产了完全实现国产化的电车，感到十分高兴，心满意足，向他们一再表示感谢，打了一百分的最高分数。

用自力自强的精神武装的人民可以战胜任何困难和考验，在最严峻的环境下也能取得最好的成果，这是金正恩同志的坚定不移的意志。由于有他不断进行的现场指导，全国各地的许多单位取得奇迹般的成就，进一步巩固了自立经济的基础。

最近，朝鲜首次修建海上铁路桥梁——库岩-沓村铁路，金策钢铁联合企业结束长期沿用的靠焦炭炼钢的历史，确立了依靠自己的技术、燃料和原料的新的主体铁生产工序。目前，在整个经济中设备、生产工序、产品的国产化比重得到提高，正在奠定我国经济能够持续不断稳定发展的基础。

朝鲜人民的自力更生的精神和迅速发展的科学技术使自强力不断增强。

朝鲜首先重视国家对科技部门的保障工作，全社会更加切实树立重视科技风气。近年，朝鲜在最高水平上建成卫星科学家住宅区和未来科学家大街，修建了全民学习的殿堂、实现多功能化的科技普及中心基地——科学技术殿堂，很多工厂和企业积极进行科技普及室运营工作。

今年7月，金正恩同志视察松涛园综合食品厂一一指出，要搞好科技普及室运营工作，使这一工作为提高科技工作者、生产者群众的专业知识及技术技能水平做出贡献。

将社会的所有成员造就成为知识型劳动者、科技发展的担当者，使科技部门有力地开展尖端突破战，早日把我国经济转变为知识经济，这是他的坚定不移的决心。

在他的英明领导下，朝鲜人民的创造力得到不断提高，国民经济的主体化、现代化、科学化、信息化得到迅速推进。

今年，修建了出色地实现树苗生产的科学化、工业化、集约化的现代化的江原道苗圃和以白头山高原地区丰富的火山浮石为原料的富有特色的装饰建材生产基地——茂峰火山浮石装饰建材中间厂以及实现一切生产工序的自动化、流水线化的美林彩色瓦厂等，全国各地符合知识经济时代要求的工厂和企业正在拔地而起。

由于朝鲜人民的自力自强的热情日益高涨，科学技术得到迅速发展，结果，国家的自强力得到进一步加强，朝鲜的经济发展速度随之进一步加快。

毫无疑问，具有强有力的自强力的朝鲜在不久的将来将会显示经济发展的新姿态。

沈哲玉

以我们的力量和技术

现代化的标准

几年前，敬爱的最高领导者金正恩同志视察了转变成为我国食品厂的样板和标准的某一工厂。

他以高兴的心情察看实现所有生产工序的自动化、无人化、无菌化的工厂。

他对该工厂以自己的力量和技术实现现代化表示了极大满意。

当天，他对现代化的标准说：我们党期待的现代化不是引进别人的力量和技术的现代化、进口别国设备的现代化，而是依靠我们主体力量和我们自主技术的现代化。

干部回忆起他每次视察时都给人民的心里灌注爱国信念、自力更生精神，心情很激动。

他们仰望着给人们插上新的创造和飞跃翅膀的他，深刻认识到现代化的标准和我们方式的真谛。

相信自己的力量，
万里近在咫尺

2016年8月某天，敬爱的最高领导者金正恩同志为了了解新建的丙烯酸系列涂料生产工序来到了顺川化工联合企业。

他高兴地说，以我们自己的力量树立了丙烯酸系列涂料生产工序，以我们的力量设计并制造设备，真了不起。

他说，今天看到了好东西，看到新建的丙烯酸系列涂料生产工序感到极大满意，是因为不仅看到以我们的力量生产丙烯酸系列涂料，还深深感到只要下决心就能以我们的力量、技术、原料在高度水平上实现化工的主体化、现代化。

他说，今天我们只能相信自己的力量，任何人都不肯帮我们，相信自己力量，万里也近在咫尺，只要发挥自力更生的革命精神，在最坏的情况中也能取得最大的成果，我们的革命事业就能够大力前进。

很高的评价

2018年1月，敬爱的最高领导者金正恩同志视察了得到改建的平壤无轨电车厂。

他察看加工车间、电动机车间、电车装配车间等工厂各地，了解了改建现代化情况和生产情况。他对工厂完美地确立联合生产系统、以自己的力量制造各种现代化设备、补充新设备等，保证92%的主体化比重，表示极大满意。

他说，工厂的干部、工人、技术人员实现无轨电车装配工序的遥控化、生产工序的自动化，引进先进技术比以前节约劳力和电力，这也是值得骄傲的成果。

他说，设计并制造控制特性良好的电动机，把无轨电车的牵引力提高了1.2倍，以自己的力量制造自动断路器等各种配件应用于生产，我对此高度评价。

不断增产的
大动力基地

最近，北仓火力发电联合企业不断增加电力生产。

该企业针对以科学技术开拓电力增产突破口的问题、紧密保持电力生产工序之间联系的问题、有远见地采取设备维修等冬季生产措施的问题等，有计划地推进所有工作。

该企业一边以自己的力量生产实现生产正常化所需的东西，一边大力进行群众性技术革新运动，应用有价值的技术革新方案进行生产。

他们在每个电机的锅炉粉煤给煤机都采用了频率变换式调速系统，开拓了能够大幅度减少电力生产成本、生产更多更优质电力的前景。

他们在高度水平上正常运营科学技术普及室，使职工进一步提高技术技能水平。

主要生产单位熊熊燃烧革新的烈火。

该企业干部和电力生产者树立了节约重油和煤炭、最大限度地提高每台发电设备功率的目标，扎实地进行工间检查和循环检查，保证所有设备和机器开足马力。

该企业有计划地进行发电设备的维修工作。联合企业的各单位和热设备维修、电气维修、涡轮维修等各单位紧密协作成功地进行6号机的大修，进行试车。

铸钢、机修、铆焊车间等各单位为了及时生产保障电力生产、维修发电设备所需的各种材料、配件和铆焊加工品做出了不懈努力。铸钢车间大力展开生产突击战，在铸钢球生产中连日创造很高的成绩，及时生产全部开动煤粉碎设备所需的东西。

今天，他们为了在促进社会主义经济建设中做出贡献，正在进一步扩大电力生产成果。

朴泰浩

访松涛园综合食品厂

增加食品种类，提高质量。

暑热未消的初秋，我们采访了位于江原道元山市的松涛园综合食品厂。走进工厂，雅致的厂区吸引了我们的目光。厂区内葱郁的松林透着凉爽，秋风里花香四溢，我们仿佛来到了公园。

在这里我们遇见了工厂经理林顺姬。她对我们说，近十年前，工厂利用农产品、野果和野菜等道内原料，成为生产糖果、饼干、面包、腌制品等各种食品的综合食品加工基地。

她先把我们引向产品样本室。这里陈列了各种饼干、糖果、面包、蔬菜加工品、野菜加工品、饮料。吸引我们目光的是面条等主食类。林经理指着在各道综合食品厂玉米产品展览会上获得冠军的玉米面条说，由于味道好、营养丰富受到人民的好评。她还自豪地说，工厂积极利用地方的原料来源，增加食品的种类，提高食品的质量。事实上该厂生产的食品种类达到数十种。

林经理说，每个产品凝聚着职工们为制作人民欢迎的产品投入的努力。她把我们带到分析室。

分析室里分析员们正在进行争论。论题是江米条的糖度问题，如果糖度太低容易碎，太高反而还不如吃糖等，分析员们都提出自己的意见。这时，林经理明确说，我们的标准是什么，人民的要求就是我们的标准。人们要求100种口味和形状就要制作100种口味和形状的江米条。分析员韩恩姬说，工厂有铁的纪律，人民就是最严格的检察官和审查官，当百分之百满足人民要求时，才能说这是我们工厂的产品，因此，只要香度和味道稍差就不能得到合格印章，也不能出货。

我们听着她的话想到，该厂产品受到人民好评绝非偶然。人们赞叹说，该厂生产的产品能与中央产品比肩，对地方产业工厂生产出这么出色的产品表示惊讶。

接着我们来到综合控制室。控制室的职工坐在电脑前聚精会神地监督和操控生产工序。他指着生产工序图和电脑画面自豪地对我们说，从投料到生产和产品包装都用自行制造的机器完成。他还说，由于依靠自己的技术和原料大力推进生产，感到对自己力量的自豪，产生对自己力量的确信，并激发了很多奇思妙想。

在糖果作业班、饼干作业班、腌制品作业班见到的工人们也都这么说。

我们还去了面包作业班。生产现场被面包的香味充满，我们在从面包炉拿出面包的工人们的笑脸上看到了工厂的前景。我们看着工人们工作面貌时，林经理对我们说：“工厂生产的产品通过服务网供给道内人民。

“人民的反应非常好。

“‘松涛园’食品每年按照季节生产，味道更加新鲜和独特。

“每当听到这样的话，我们为丰富人民饮食生活，做了有意义的事情而感到骄傲和自豪。”

他们真是抱着为人民献身服务的精神，为提前幸福明天的到来而工作的人。我们抱着该厂的名字日后一定会给人们留下亲切和深刻印象的想法，离开了该厂。

蔡光明

产品生产的基准

以母亲为自己孩子制作书包的心情。

这是元山荣军皮包厂职工们的坚定原则。他们制作每个书包都下很大功夫。

今年8月，工厂改建后，技术人员为了找出孩子们喜欢的书包颜色、图画和形状，总是和孩子们在一起。孩子们的爱好各异。因此，工厂经常组织征集群众图案的活动。

到科技普及室总能看到学习世界书包发展趋势和工业美术知识的职工。一个月期间，职工们创作的书包图案达到数十种。按照图案制作样品后，技术准备室成员们又去找孩子们。让学生们试试书包，细心观察书包带的宽度和长度是否合适，形状和大小是否适合孩子们的体格，颜色和装饰哪个更合适等，然后询问教师和学生们的意见。他们还进行家庭访问，去见孩子们的父母。把家长对书包提出的意见反映在图案创作之中。但不是图案和设计好就能制作出好书包的。

今年9月，制作小学生书包时，由于小工厂按照需求大量生产书包，有时会有与图案不符的产品。

工厂为了制作形状和质量一致的书包，掀起了群众技术革新运动热潮。此过程中，创造出减少自动刀片切割机误差的方法，提高了切割的准确性。还提出了以国内材料一体化生产书包所需零件的方案。

科学技术普及室

这些成为优质书包生产的前提。在产品质量测试中也最先考虑了孩子们好动的特性制作更加结实的书包。这样制作的书包很受欢迎。

“我家孩子喜欢玩球，所以不舍得脱下球型的书包。真是比母亲更了解孩子们的心理。”

“书包带比以前更柔软而结实，装饰也很好看。”

“由于既能背又能提，非常实用。”

经理李正范说：“书包虽不大，但这里渗透着我们荣誉军人们希望培养后代具有热爱和珍惜自己东西的爱国心的真情。”

他们制作的书包在国内各种展览会上获得优秀评价。

今天，皮包厂妇女们为了把所有孩子培养得更好而继续努力着。

李成哲

增产的秘诀

爱国崔宗乐服装厂位于平壤市大同江区，每年超额完成年度国民经济计划。

每当人们问其秘诀时，厂长刘勇善说：“重视科技，激发工人的创造热情就不成问题。”

该厂把依靠科技解决生产经营活动的一切问题看成增产的关键，并积极推进这一工作。

首先，让职工加入边工作边学习的教育体系，掌握现代科技知识，有计划地扩大技术工作者和技工队伍。

还安排技工学校教师和工程师当技术讲课人，并每周搞一次“技术讲课人之日”活动，提高他们的技术业务水平。

该厂干部重视学习，将学习当成提高技术业务水平，在生产中掀起革新热潮的重要问题，而不是事务性工作。

职工在生产现场通过电视屏幕常看有关服装加工技术的视频。从而，一边工作一边立即掌握不懂问题，为积累经验做出很大的贡献。

而且，让所有职工制订每周、每个月的专业技术、电脑基础实用技术、服装设备技术等学习计划，以各种方法了解掌握情况，并根据生产成绩进行评比。

结果，职工的学习热情高涨，技术技能水平不断提高，其生命力在生产实践中凸显出来。

机器维修工金正烈和车工张大贤制作缝边机锯齿，改造双针机油泵等改善了20多种120多台设备的技术功能。

房管工张灿成制造设备及材料移动手推车和移动式解开布匹装置，减少手工，节省劳力和材料；缝纫工金粉玉、金锦玉等许多技工设计采用合理的加工方法和夹具，为增产和提高质量做出贡献。

该厂每年还搞技工竞赛活动，让职工学习很多东西。而且，每当11月，还举行科技节，推荐优秀的职工，使所有职工进一步提高技术技能水平。

今年，大力进行群众技术革新运动，为提高质量和增产做出贡献。把效率高的数码缝纫设备采用于生产，设计采用40多种合理的加工方法，制作20多种夹具，设计适应10多品种的合理的生产流水线，不断改善生产技术工序。

他们生产的几十种符合人民爱好的新款服装，在平壤市的商店大量销售，受到消费者的广泛好评。

朴太浩

水产品生产基地

罗先麝香山水产品加工事业所是水产品生产及加工、储藏能力极大的综合水产品加工出口基地。

事业所致力提高渔船等现有捕鱼工具的能力，又采用科学的捕鱼方法，提高了捕鱼量。还利用数百公顷的网箱养鱼场，生产许多水产品，如：虹鳟鱼、鲑鱼、龙井鱼、鲤鱼等。

事业所拥有具备除鳞、洗净、排列、冷冻工序的几个综合加工厂，每年加工处理数千吨水产品，如：红大蟹、云丹、鱿鱼、多线鱼、鲻鱼等。

最近，事业所大力进行养鱼的科学化和集约化工作并取得了很好成果。事业所以现代化的加工设备补充完备生产工序，还提高了冷冻储藏能力，生产出口许多冷冻产品和干制品。

事业所的冷冻储藏能力达到数千吨。

事业所还有专门生产小鱼的数千平方米面积的种鱼场。这里有联合生产操控室、分析室、孵化室、数百平方米的室内小鱼池和成长期小鱼池。种鱼场建立科学的种鱼系统，生产经济效益高的鱼类和海参、蛤蜊、蟹的优良种子，用于网箱养鱼和浅海养殖。

事业所在短时间内建设了可以养鲑鱼、鲤鱼等各种鱼类的鲑鱼种鱼场。这里有孵化室、小鱼饲养室、小鱼肥育室等，具备了养小鱼、把淡水小鱼适应海水和孵化各种鱼卵的条件。建立联合生产系统，科学供给海水和淡水。还建设圆形室内养鱼池，使排泄物等渣滓快速从退水口流出，防止了水变浑的现象。

事业所不仅找出符合鱼生理特性的饲料来源，还自行建立饲料加工基地，解决了饲料问题。事业所的技术人员在与国家科学院和元山水产大学科学家、研究员的帮助下，解决了养小鱼中出现的科技问题。

事业所制订新建几个养鱼池的计划，周密安排工作建设了养鱼池。

事业所还致力于建立科学的饲养管理体系的工作。干部和管理员们按照现代养鱼发展趋势，积极采用先进的养鱼技术和管理方法。还自力储备数万只小鱼，按照科技要求组织管理。

鲑鱼养鱼场建设成为具备室内及露天养鱼池的综合性的鱼类生产基地，打下了可以进行浅海养鱼的物质技术基础。

事业所还大力进行科学而集约的捕鱼战，每月都超额完成了水产品生产计划和加工计划。

沈哲英

罗先鲑鱼种鱼场联合生产操控室和室内成长期小鱼池

第五次北南首脑会谈在平壤举行

> 今年9月，第五次北南首脑会谈在平壤举行并签署通过了历史性的《9月平壤共同宣言》，这是敬爱的最高领导者金正恩同志给全民族带来早日实现统一繁荣的祖国的铁的意志所带来的我们民族历史上值得大书特书的事变。

“白头山是争取和平的第一站”

敬爱的最高领导者金正恩同志以热烈的民族友爱精神和宽广的胸怀在改善北南关系和实现祖国统一事业进程中打开新的转折局面，他大胆决断举行历史性的平壤首脑会晤与会谈。此次会谈轰动整个南朝鲜，令南朝鲜人民一片欢腾，惊叹不已。

南朝鲜各阶层人民亲眼看见两位北南首脑的会晤和会谈以及《9月平壤共同宣言》发布会等场面后，异口同声地说，两位首脑的会晤令人感动，北方和南方成为一个整体，这实在是好事，令人感激不尽，我们希望早日实现统一。特别是，两位北南首脑登上朝鲜民族的圣山——白头山的激动人心的消息引起了南朝鲜舆论界和人民的关注。

《首尔新闻》等各家报纸以头版头条隆重报道：“南北首脑登上民族的圣山，真是了不起，这是显示统一征兆的富有意义的事情。南北首脑登上白头山出现了新的面貌，这个事实具有向8千万朝鲜民族和全世界宣告‘现在我们走向和平’‘白头山是争取和平的第一站’这样深远的意思”。

政界人士也在祝贺北南首脑的白头山探胜的评论中说，南北首脑登上民族的圣山——白头山，这的确意义深远。白头山是凝聚着民族灵魂、象征我们民族的地方。白头山探胜成为向世人宣告南北朝鲜是一个民族这一事实的契机。南北首脑访问白头山必将作为结束朝鲜半岛冷战的最精彩的场面名垂青史。

各家媒体对金正恩同志为这次北南首脑会晤而采取的措施表示惊叹，并表示很大的关心指出，只看这一点，今后具体的成就值得期待。

在朝鲜半岛开创新时代的契机

蒙古对外关系省称，对朝鲜民主主义人民共和国国务委员会委员长金正恩阁下和文在寅总统再次举行的会晤与会谈表示欢迎，并强调，在此次会谈上发表的《9月平壤共同宣言》是在推进朝鲜北南之间的交流与合作，构建巩固的和平机制方面具有很大的意义。

老挝外交部表示，对于朝鲜半岛形势向良好的方向发展感到高兴，希望所有的有关国家为维持很好的气氛而做出共同努力。

土耳其外交部称，对朝鲜北南首脑签署的《9月平壤共同宣言》表示欢迎，真心希望通过这样的过程永远的和平来临朝鲜半岛；印度尼西亚外交部强调，在平壤举行的北南首脑会晤成为在朝鲜半岛开创新时代的契机。

哥伦比亚、尼加拉瓜、柬埔寨、越南、印度、白俄罗斯、德国、巴西、墨西哥、乌拉圭、厄瓜多尔、哥斯达黎加等许多国家政府也表示期待和确信，北南首脑署名的《9月平壤共同宣言》得到履行，在朝鲜半岛一定会开创和平与繁荣的新时代。

支持朝鲜的自主和平统一日本委员会议长日森文寻强调，对历史性的北南首脑会晤和发表《9月平壤共同宣言》表示欢迎，这个宣言是金正恩委员长为了实现朝鲜半岛的和平、繁荣、统一而开展的精力充沛的活动所带来的结晶。

同朝鲜人民友谊及团结阿拉伯地区委员会也发表了声明。声明指出：相信在金正恩阁下的领导下，早日实现朝鲜半岛的和平与统一。

为了祖国的未来

朝鲜在日本帝国主义的军事强占下获得解放（1945.8）后的第二年夏天的某一天，抗日女英雄金正淑同志在街道上遇见了兄妹流浪孤儿。她心疼地给他们洗脸，给他们买饭吃。当时他们都不懂事，金正淑同志离了一会儿座位他们就逃跑了。

那天晚上她对很晚才回来的伟大领袖金日成同志讲述了白天发生的事情，并提出建议说要先在平壤市建立收容和养育流浪儿童的孤儿院。

金日成主席神色凝重地说，现在人民当家作主，不能把可怜的孤儿置之度外，便采取措施由国家负担费用养育孤儿。

所以，在平壤和全国各处建立了孤儿院。

金正淑同志亲自负责指导贯彻执行关于多建立托儿所和幼儿园的金日成主席指示的工作。选定了可以用于托儿所的建筑后，她熬夜亲自绘图合理安排婴儿睡房、食堂、哺乳室、游戏室、医务室、更衣室等建筑的设计，并将其拿到施工现场给干部们予以纲领性教导。

那个托儿所开始开门的时候，她接受请求给托儿所起名为“三八托儿所”，意思是纪念妇女们的国际节日。

金正淑同志还为解决铅笔和教科书问题予以深切关注。解放后第二年一月的某一天，她到市郊区农村了解当地农民的生活情况，看到一个学生因没有铅笔在沙地上写字，心情沉重。那天她就向金日成主席汇报了自己的亲眼所见。

金日成主席听后说将来要建立一个大铅笔厂，当前要让中小企业家生产铅笔。金正淑同志接受金日成主席的教导思考铅笔生产问题，得知有一家杂货店卖铅笔而从不断货，到这家商店了解了制造铅笔的一个企业家。

她买几支回来，削好了以后给金日成主席看。金日成主席拿铅笔写字后满意地说挺好，可以给我们的孩子用，你发现了宝贵的线索。

第二天，金日成主席见到了制造铅笔的那个企业家，鼓舞他说国家供给各种材料，要生产更多质量好的铅笔，还在北朝鲜临时人民委员会第一次会议上把铅笔问题提到议程上。

不止于此。金正淑同志亲自到几所学校了解教育实况，并给他们解决问题。有一天早晨，金日成主席为给迎接新学年的学生分发的教科书尚未准备好而操心。她为减轻金日成主席的忧虑到了某家印刷厂。那个工厂因按照印刷合同的顺序进行印刷，教科书印刷就被推到了后面。

金正淑同志说，在祖国解放的今天，我们不是为了挣钱，而是为了革命干活的人，所以印刷顺序也应当按照革命的需要制定，只要干部们下决心，就能在新学年开学之前完成教科书印刷。

她向金日成主席汇报印刷厂的情况，并建议说，最好另建一座专门印刷教科书的工厂。这样，印刷厂就可以优先印刷教科书，后来建立起专门印刷教科书的工厂。

解放后，迎接第二次金日成主席的诞辰日时，金正淑同志准备极为简朴的生日宴。但是，金日成主席说，国家虽然获得了解放，但是我连一颗糖也没能给孩子们吃，怎能接受生日宴呢，即使我接受，也不能心安理得，于是取消了俭朴的生日宴。

金正淑同志懂得了金日成主席的心情，亲自到平壤粮食加工厂，一一了解生产情况和产品种类，并在手册里记下工人们提出的问题。她恳切地号召工人们说，现在金日成将军因我们的孩子没能吃上糖果而操心，我们要解决金将军操心的糖果问题，给将军报喜。

工厂工人和技术人员为她的话所鼓舞掀起了集体革新热潮，创造了1948年生产水平比解放前提高到3.5倍的奇迹。

这样，金正淑同志在解放了的祖国大地上遵循金日成主席的意志，为把后代培养成为祖国的栋梁献出自己的一切。

李正男

伟大的人生

难以忘怀的风雪满天的慈江道

12月的白雪覆盖着整个大地。

自从朝鲜人民经历了民族大国丧——伟大领导者金正日同志的逝世（2011.12.17.）以后已过去了7年，7年里世事发生了很多变化。

但唯一没有改变的是朝鲜人民对金正日同志的怀念之情和忠义之心。

蕴含着人们的幸福的美丽大街、到处拔地而起的创造物、焕然一新的社会主义农田、果实累累的果树大海、遨游太空的实用卫星、以尖端突破战巩固的战无不胜的军力……朝鲜人民看着这些现实深深体会到金正日同志留下了多么巨大的爱国遗产。

在伟大将军时代，朝鲜粉碎帝国主义要抹杀社会主义的孤立封锁阴谋活动，争取了理直气壮的尊严和无穷无尽的力量。

他领导朝鲜人民建设社会主义强国的伟大生涯是降临寒冷就悄悄地落在地上温暖地覆盖大地、临近春季变成生命之水全然渗入大地的白雪那样，纯洁无暇、忘我献身的世界。

他把白雪哲学当做人生的座右铭，像白雪一样献出了自己的一生。

他在白头山密营故居里用游击队员的军服布料包着作为民族的儿子诞生，他的一生是离不开人民和祖国的伟大的一生、爱国者的一生。

有一次，他说，我以万景台家世为荣，这不光意味着所建立的业绩很大。正如慈父领袖所说的，万景台家世天生就有为人民干活的福气，自己找出活儿，献出血汗，所以是我引以为傲的。金主席嘱咐，不要只是责怪头戴乌纱帽，骑着毛驴晃游，吟风咏月的祖先，别人走一步时，我们要跑十步、一百步，为了遵守金主席的嘱咐，我们要更加发愤图强、积极勤恳。我要全心全意恪守金主席的嘱咐，为人民专心干活！

要是概括我的一生只有“人民”两个字，只要是人民所愿，在金石上开花，给人民赠献光荣，这就是我坦白的心情！

金正日同志为了人民像烛火一样燃尽自己的一生。

只在2011年，对他的革命活动事迹的报道竟达160件。他常年站在前头指挥最尖端突破战打造了知识经济型经济强国建设的牢固基础。

他两次视察慈江道，鼓励他们站在知识经济时代的前列，给他们制定目标；还视察主要机械工厂宣布我们的机器制造工业已经问心无愧地达到了尖端水平。

他视察各单位，英明领导他们以尖端技术高度弘扬主体化、现代化的威力。

他视察玻璃瓶生产基地强调说，可以传给后代的最宝贵的物质遗产就是子孙万代在自己的国土上能够自力活下去的主体化的经济，到了城钢、大兴和南兴，给当地工人灌输主体化是我国经济绝对不变的前进道路这一哲理。

是年，他从60年以来头一次降临严寒的一月，阴雨不断的雨季，直到即将到年底的腊月视察指导了咸镜南道内的数十个单位。

他4次视察了龙城机械联合企业、二·八维纶联合企业；多次视察兴南化肥联合企业的煤气化工程工地，勉励他们创造新的千里马速度、朝鲜速度。在这些日子里，熊熊燃起了有力地推动社会主义强国建设的咸南的烈火。

他为提高人民生活水平不断创造物质文化财富。

那年他视察了从中央的轻工业工厂到地方的小小生产合作社等很多单位。他所到之处人民的理想变为现实。

普通门街水产肉类商店、大同江果木综合农场、头团养鸭厂、球场养鱼场、大同江甲鱼养殖厂、高山果木综合农场、光复地区商业中心……这些财富都是他为了使人民在最高水平上享受文明和幸福而献出一切所打下的牢固基础。

他把最后一次视察指导的足迹留在了有关人民生活的单位，在再次踏上现场指导之路中，溘然长逝。

伟大生涯的最后一天，他要走的视察指导路上也大雪纷纷。

他要更坚定地高举革命红旗，把主体的路走到底的遗训没有写在纸上或者留下话语。但他的风雪人生照样成为文字和口号，作为永不磨掉的遗训刻在人民的心中。

今天，朝鲜人民遵循金正日同志的遗训，沿着自己选择的路勇往直前。

金柱赫

爱国之心

上世纪50年代，我和丈夫金宗伦跟伟大领导者金正日同志一起上中学，受到金正日同志的很多教导。

我跟金正日同志一起度过难忘的中学时光，体会了很多感人的故事，下面叙述其中的一件事情。

1956年暑假的某一天，金正日同志突然来到了金宗伦的家，了解他在放假期间温习功课多少，读什么样的书，是否照顾家里的事情，看到了桌子上的邮票本子。那是宗伦搜集邮票贴在里面的本子。

他打开看看那个本子就问，你也搜集邮票吗?

当时，很多同学们互相竞争搜集邮票，搜集更多的邮票成了一种骄傲。所以，宗伦回答说，自己也开始搜集邮票，一张贴又一张，不知不觉地逐渐感到兴趣，继续搜集。

金正日同志说，搜集邮票是一个很有趣的事情，还从中学到很多东西，之后翻看了一张又一张，那里还贴有朝鲜的美丽名胜和动植物资源资料。他说，只拿这些邮票就会知道，朝鲜是多么美丽的好地方，还有，生活在这里的朝鲜人民是多么智慧勇敢的人民啊!

他还称赞宗伦在没那么长的放假期间搜集了很多邮票。邮票本子里还夹着宗伦挑选后剩下的几张邮票，那些都是图画简单，色彩也不好看的。

金正日同志看到那些邮票问，这些为何不贴，然后拿起画有乙密台的邮票。它上面画有在用大块石头砌筑的筑台上展翅高飞、巍然屹立的楼亭。金正日同志听到宗伦因没有华丽，也没有可看的邮票而不贴的回答后说，那你只挑选华丽的邮票贴在本子上，你知不知道你甩下的邮票里蕴含着多么意义深远的东西，这张邮票虽然没有绚烂华丽，但是它表示着从高句丽（公元前277-公元668）时期历经数千年遗留下来的值得骄傲的朝鲜历史和文化以及反对外来侵略者英勇斗争的我国人民的不屈的气概；在壬辰卫国战争（1592-1598）时期，平壤城人民击退了倭寇。

他接着说，你不要把搜集邮票当作单纯的兴趣，要把这个过程作为培养爱国心的契机所看待，认真地去做。尤其，我国制造的邮票里画上朝鲜劳动党的政策、我国人民在社会主义建设中取得的成果、我国灿烂的文化、美丽的名胜地和丰富的自然资源。正因为这样，我国的邮票是比其他邮票对人民很有教育价值的教养资料。

后来，金正日同志再次看到宗伦的邮票本子，说，要是编好邮票本子，在每个邮票上加注就好。宗伦遵照他的话，在每个邮票上加注，贴上“科拉克鸟”邮票，在其下面加上“科拉克鸟是科拉科拉叫的漂亮的鸟”的注释，可自己觉得不自然就擦掉了。

有一天，金正日同志看了宗伦的邮票本子，说，这只鸟只在朝鲜栖息的稀贵鸟，它生活在气候温暖的南半部，这样看来可以说科拉克鸟投诚共和国北半部，便写下“投诚富饶的社会主义北半部的科拉克鸟，尽情展翅高飞、高唱吧！”。宗伦按内容、历史时期划分邮票，重新贴上。

平壤第一中学按照金正日同志的教导经常举办了邮票本子评议会和讲邮票故事会，通过这些活动学生们都深深体会到在伟大的祖国怀抱里享受幸福生活的自豪和骄傲多么高大。

今天，我仍不无心看待这块大地上的一切东西。

凝聚着金正日同志革命生涯的神圣足迹的祖国大地上的一草一木似乎对我说，要成为像金正日同志那样热爱祖国，抱着这块儿土地上的一切东西灌注活力的真正的爱国者。

金策工业综合大学功勋科学家、
候补院士、教授、博士
崔顺英

战士们的慈父

要做大哥、大姐

敬爱的最高领导者金正恩同志在2012年到来之际视察了朝鲜人民军近卫汉城柳京守第105坦克师。

那天，他察看部队各处，以亲生父母般的心情照顾战士们的生活。他走进营房亲自测量室内温度，说以后要随时来测量温度，走进食堂看到了烹调台上的各种菜肴说，今天是节日，要让战士们吃好，这样伟大领导者金正日同志才放下心来，要给将军终生热爱的战士们保障充足的饮食生活条件。

接着强调说，好好照顾战士们的生活是所有指挥官的本分，指挥官要做战士们的大哥、大姐，还要成为同他们生死与共的真正的革命战友。

最高司令官的嘱咐

2012年1月的某一天，敬爱的最高领导者金正恩同志视察了某一飞行部队，顺便去部队首长的家。部队首长的妻子感激涕零，他亲切地握住她的手问，是不是该准备晚饭了，说着，察看了厨房和卧房。他以亲生父母来到自己儿女家一样的心情弯着腰摸摸房间的地面担心地说炕面有点凉。

部队首长和妻子听了他富于人情的话语就回想起金正日将军关爱战士们的往事，顿时热泪盈眶，投在他的怀抱流下眼泪。

他看到了夫妻俩一直流泪，想扭转悲伤的氛围爽朗地笑着说，看看全家福好像家里没有儿子，只有3个女儿，部队首长是女儿富翁。

他问问女儿都在哪里，做什么，他听到她们都在空军部队里当军官的回答，满意地说算是她们接了父亲的班，并祝福他们家一代接一代在保卫祖国的岗位上过豪迈的生活。

临走前金正恩同志对她恳切地嘱咐：“只有飞行员的妻子好好照顾丈夫的健康，飞行员们才能驾驶好飞机。向飞行员们的妻子拜托一定要保证飞行员们的健康。”

他把自己走夜路的危险置之度外，反而担心飞行员的健康，部队首长和妻子因敬爱的最高领导者金正恩同志的关爱流下了感激的眼泪。

岛上村庄的仙境

2013年9月初，敬爱的最高领导者金正恩同志视察了长财岛防御队。

他问那里的指挥官，重新修建防御队，合不合你的心。指挥官说，太漂亮了，不知怎么形容。最高司令官同志满脸带着微笑挪动了脚步。

指挥官向他汇报说，岛哨所军人都非常喜欢比家乡更漂亮的兵营，连陆地的军人也羡慕不已。

他一一察看了干净雅致的军人家属住宅，说，听说你们正准备给最高司令官看，那赶快搬到新居，让军人家属尽情享受世上无所羡慕的生活。

他对诞生先军时代新的岛哨所、岛村仙境非常满意，热情地说，又解决了两位伟大领袖为了让在岛上生活的军人及其家属生活得比别人更好而操心的意愿，我们干革命的目的就在于此。

那天，他再次表示满意，岛上哨所的军人及其家属的父母肯定喜欢，现在我才放心，军人的父母把子女交给了我们，现在无愧于他们了。

的确，这是敬爱的最高领导者金正恩同志为了保卫祖国的战士及其家属，不惜一切的慈父之爱。

社会主义法律的基础是人民

法律是同国家一道发生和发展的，朝鲜也是随着朝鲜民主主义人民共和国的建立（1948.9.9）诞生了为劳动人民服务的法律，它成了巩固和发展社会主义制度的有威力的手段。

朝鲜的社会主义法律是把人民群众的要求和利益当作绝对基准而制定的，人民的意志和要求、志向和意愿彻头彻尾放在制定法律的首位。

不仅社会主义宪法，而且部门法也都在重视人民、尊重人民的原则上制定，并且在按照时代和现实发展的要求修改和补充宪法或者制定新法的时候都使之完全符合人民的利益。

今天，朝鲜制定最优先、绝对保障人民利益和方便的许多相关法律。因此，朝鲜人民把社会主义视为自己的生命、生活，为更好地建设社会主义花园、更快地建设社会主义强国而勤奋努力。

朝鲜的社会主义法律切实保障了广大劳动人民的自主权利。

人民群众的社会政治自主性是他们做国家主权和生产手段的主人，尽情享受真正自由和权利的时候才能得到实现的。

在朝鲜，全体人民成为国家主权和生产手段的主人，充分享受民主自由与权利。

不管性别、职业、财产、文化程度、政见和信仰的差别，朝鲜的社会主义法律保障每个公民享受选举权、被选举权和言论、出版、集会、结社、示威的自由以及申诉、请愿的权利等政治权利和自由。

还有，给人们保障就业、根据劳动的质量和数量获得报酬、享受免费教育和免费医疗、从事科学与文学艺术活动等广泛权利和自由，依法确实保障由国家完全负责并照料人民的物质文化生活。

普通老百姓当了最高人民会议议员，凡是朝鲜公民都可以参加选举，国家情况再艰难也由国家负担来依然如故地实施免费教育和免费医疗，全体人民尽情学习，积极参加群众体育活动和文艺活动，人人都享受文明生活。

朝鲜的社会主义法律依靠人民群众的高度自觉性得到遵守。

朝鲜的法律成为人民群众自己的东西，依靠他们的高度自觉性来遵守。所有人都通过守法生活尽情享受自主的、创造性的生活。

制定法律是为了劳动人民的，执行法律也是为了保障人民群众自主的、创造性生活。

朝鲜人民都明知遵守社会主义法律就是维护自己的利益和幸福，捍卫以人民群众为中心的社会主义制度这一点，因此高度弘扬守法风尚。

在艰难的行军时期，宁可饿倒也要维护厂里的机器设备，即使困难重重也为捍卫社会主义制度献出一切，这就是朝鲜人民的本色和高尚风貌。

朝鲜的国家社会制度之所以进一步巩固和发展成为为人民群众服务的真正的人民性制度，在国家统一指挥下大力进行社会主义强国建设，是因为它基于朝鲜法律制度的威力和朝鲜人民自觉的守法风尚。

敬爱的最高领导者金正恩同志提出了我们共和国是法律保护人民、人民遵守法律的真正的人民性国家、主体的社会主义法治国家的思想，他把两位伟大领袖阐明的关于社会主义法律的人民性性质深入发展到新的境界。

敬爱的最高领导者金正恩同志严肃地发誓，要成为以纯洁无暇的心灵竭诚拥护我国人民的真正的忠仆、忠实的勤务员。

由于有他的英明领导，在朝鲜人民群众第一主义的花园蒸蒸日上。

李正男

通过电影节了解朝鲜

希望一直看到美丽的朝鲜

我第一次参加平壤国际电影节。

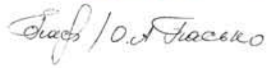
这是全世界电影工作者的盛大集会。

还有，我所看到的朝鲜是民族固有的建筑传统跟现代化未来完美配合而令人惊叹的国家。我感到了激动的氛围，这完全改变了我对朝鲜的固有印象。

我确信，朝鲜人民经得起任何考验。

我们在这里见到了很多才华横溢的人，希望不只是见面，将来要继续进行互相交流。

我将一如既往继续参加电影节，希望同崭新而有兴致的电影一道一直看到欣欣向荣的美丽朝鲜。



托木斯克工业综合大学教授、欧亚电视及广播科学院院士
欧格·帕什克

非常高兴在特别之年访问朝鲜

我几乎每年都访问朝鲜，可今年访问与以往不同。

2018年对朝鲜来说是伟大的一年。

我来到平壤参加了朝鲜民主主义人民共和国成立70周年庆祝典礼和第16届平壤国际电影节。今年，北南关系和朝美关系从对抗和冲突扭转到和平与合作。

这么重要的契机，来到朝鲜看看这块大地的现实，我觉得非常满意。

敬爱的最高领导者金正恩同志接掌最高权力之后，朝鲜飞快地进行建设。我印象最深的就是这一点。那些建设工作无论什么部门都正在进行。我还知道，朝鲜人民只要下定决心就很快实现既定目标。

我希望朝鲜人民在不断开展的建设工作上争取最好的成果。

瑞士克努电影代表团团长 亨里克·尼德格·比斯特

每次都有新感受

我是第三次来到朝鲜，每次来的时候都会有新的感受，那是因为每过一年展现在我眼前的都是焕然一新的朝鲜的新的面貌。只看首都平壤，新的大街鳞次栉比，比以前更多的车辆穿梭而过，就可以推测朝鲜飞速发展的面貌。

这次，我参观了平壤教员大学、自然博物馆等，通过这些参观，我对朝鲜的发展面貌有了更深刻的理解。

自然博物馆比法国的具有200年历史的自然博物馆更有风采。法国的新闻媒体只介绍朝鲜的部分资料，只看这些就不能全面知道朝鲜。

这次来朝鲜，看到了美好的面貌，真是心旷神怡。

还有，参加本届平壤国际电影节同很多演员和有才华的导演结交朋友，大开眼界。我向筹备本届电影节并给予我们热情周到的接待的朝鲜政府表示感谢。

法国电影交流会代表团团长别尔·贝当

没有绝对的现成公式

研究员解决在现实中面临的问题。

不久前，我们采访了大规模电力生产基地——北仓火电联合企业。

联合企业经理金英哲迎接了我们。他说：“请你们重点介绍国家科学院研究员。这次，他们帮我们解决了以煤炭代替重油的科技问题，并成功发电。这是很大的成果。”

他还说，国家科学院研究员们不受现成公式的约束，大胆创新，深入研究，取得了今天的成果。并讲了这样的故事：

国家科学院研究员们设计以无烟煤和氧气代替重油点火的大型锅炉时，国家科学院室主任张胜权陷入沉思。

当时，这种锅炉设计被公认为，需要用补助设备保障磨碎机的内部温度。问题不只是这个。现成公式中为了防止管道附着现象需要使粉煤和氧气混合物的温度达到130度以上。

张主任想挑战现成公式。

他心里想，没有绝对的公式，按照现实以我们的方式进行创新。他与研究员们进行讨论，并得到了他们的支持。这样，他们各自分担任务，开始了研究工作。点火燃烧室设计、点火热功率计算、依靠冷空气的粉煤供给系统……

研究员们为了圆满解决出现的科技问题，深入进行研究工作的过程中，通过中间试验科学证明，磨碎机、粉煤和氧气混合物不需要提高温度。他们充满信心不分昼夜进行研究工作。

不久后，按照设计完成了大型锅炉，并开始了试验。可是，常常出现第二阶段燃烧室因炽热融化和锅炉运转过程中熄火现象。这是他们没预料到的问题。他们不断进行试验，查明了第二阶段燃烧室因炽热融化的原因，但没能解决锅炉熄火问题。锅炉熄火的原因分明是因为氧气不足，但缺乏测定技术。

研究员们为了解决这问题，在深入进行研究的过程中，采用了点火及稳定燃烧技术。

这样，他们研究完成的技术采用在该企业两台大型锅炉上，并开始了电力生产。

他们以取得的研究成果为基础，提出了改造所有锅炉的阶段性目标，深入进行研究工作。

朴恩英

塑造庆祝朝鲜民主主义人民共和国成立70周年大型团体操与艺术演出《辉煌的祖国》形象的邮票

没发表的论文

脑血栓会导致偏瘫、偏身感觉障碍、失语症等各种形态的脑神经障碍。由于其障碍很难痊愈，所以人们向医疗工作者诉苦说：“能否防止因脑血栓引起的麻痹？”

金日成综合大学平壤医科大学遗传医学研究所主任朴英柱和研究员金英民开发的重组蝮蛇毒血栓注射液解决了该问题。

他们对开发动机，讲了这样的故事。

有一天，他去大学医院时见到了住院的大学同窗。他看着因脑血栓半身不遂的同窗感到心疼。晚上，他总是想起大学时期在足球场以右前锋活动的同窗，整夜不能入睡。还想起中老年人的血管性疾病发病率很高的事实。他想减少他们的痛苦。由于已开发的血栓溶解剂虽有预防作用，但缺乏急救治疗效果。因此他觉得最好的方法只有开发疗效更好的血栓溶解剂。一起工作的室主任朴英柱支持了他。他们把目光集中到拉菲梅普拉泽（Alfimeprase）上。南美洲的蝮蛇毒里有一种物质对纤维素能起到特别作用，比别的血栓溶解剂有更好的血栓溶解作用。以生物工艺学方法生产拉菲梅普拉泽（Alfimeprase）的难题是需要实现重组。把合成的拉菲梅普拉泽（Alfimeprase）基因放入大肠杆菌中培养后，该物质没有活性功能也就是说没有药理功能。重组就是让它拥有活性功能，形成可动的空间构造。如今，在生物工艺学利用大肠杆菌的拉菲梅普拉泽（Alfimeprase）重组被公认为世界难题。英民进行刻苦研究和努力，终于发现了独特的重组方法，完成了利用大肠杆菌可以同时提高药效和生产率的拉菲梅普拉泽（Alfimeprase）新生产方法。英民在我国首次开发基因合成酶，并负责进行干扰素药物的重组等，对此他有丰富经验。因此，能短时间内完成最适合国情的研究。

新开发的重组蝮蛇毒血栓注射液有仅用几支就让病危的患者痊愈的效果。用该注射液给心肌梗塞或脑血栓等需要抢救的患者治疗时，血流很快得到改善，恢复正常。注射四小时内，急性外周动脉闭塞患者的动脉血流改善率达到80%，并没有副作用。该项研究成果完全是科学论文。既是朝鲜基因工程学的开拓者，又是设计重组蝮蛇毒血栓注射液药物构造的朴主任劝英民，把研究成果作为博士论文发表。英民虽是我国科学家最高奖——2·16科技奖获奖者，但他没答应。他说：“研究目的不是给人民造福吗，让更多人因此药恢复健康，并举起拇指时就是我要的博士奖章。”

如今，重组蝮蛇毒血栓注射液在金日成综合大学平壤医科大学医院和各道人民医院等许多医疗机构广泛应用于临床治疗。

林玉

室主任朴英柱（左）与研究员金英民

以实力
保障未来

今年8月，在平安南道平城市进行的全国大学生科研发表会上，咸兴药学院生物制药工程系四年级学生再次获胜。该大学学生们每年在全国大学生科研发表会上都获得好评。

该大学以培养许多人才的大学、有功劳的大学，闻名全国。大学教师们从建校初期开始，没有仅限于既成理论和教学方法。他们把工作重点放在找出自己的教学方法，让学生学到活的知识。他们讲授一个定义不是以填鸭式教学，而是引导学生以科学原理解决相关问题。为此教师们不仅要提高自己的实力，还要互相交流教学经验。公开课就是一个例子。大学干部们不把公开课看成指点教师优缺点的工作，而是提高教学质量的教师和观摩者之间的辩论。公开课之后，一定会提出关于讲授内容的比重分配、课堂上引用例子的正确性、教师按照自己的特点活用教学方法等提问，要求教师提出自己的教学理念。通过这样的辩论，教师们在自己的教学理念中发扬优点，并齐心协力克服缺点，弥补不足。

因此，授课质量变得越来越好，为提高学生的实力做出了贡献。与此同时，他们还将理论教学和实践教学相结合。以前理论教学和实践教学是脱节的。但现在讲授一定的理论知识后马上进行实习，让学生通过实习更快掌握理论知识，并在短时间内提出自己方式的疑问。

上博士院的闰义说，大学二年级时，提出用于急性循环系统缺乏的救生药品问题，在四年级时深入进行研究，准备了现在的学位论文。过去，用于急性循环系统缺乏的药物中，有的成分不是我国原料。她配合我国的草药找出不亚于进口的原料，打下了可制造救生药品的基础。

通过实习，巩固学到的内容。

祝贺大学生科研奖获奖者

研究新教学方法的过程中教学质量得到提高，教学方法得到改善，提高了学生的实力。

这过程中，培养出数十名教授、博士、副教授和140名硕士。10月8日模范教学工作者队伍也增加到100多名。

学生们大学毕业后，走上社会都成为了独当一面的工程师、研究员和专家。

大学按照制药工业的快速发展的趋势，实现教学的多元化。大学致力于按照电脑辅助系统设计的新药品开发方案、依靠模拟软件的合成制药工序设计等改善教学工作。科研部门也致力于为实现治疗疾病所需的药材研究和制药工厂的CNC化、GMP化的研究。

“以实力保障未来！”这是咸兴药学院教师、研究员和学生的志向和目标。

林慧景

补脑丸

大脑在人的生命中起着非常重要的作用，具有从多种反射活动到形成多种多样的高级思维的功能。

大脑的重量虽然一般占体重的2%，但是葡萄糖和氧气消耗量占全身消耗量的比重却很大。

若要高度保障脑子的功能，就要充分供给脑子所需的葡萄糖、维生素和矿物质等营养成分。

大脑的能量来源是葡萄糖，可它自己不能储存葡萄糖，要通过饮食经常供给才能调节自己的功能。对生长得最旺的孩子、学生、从事精神劳动的人来说，充分保障大脑的发育及其活动所必需的营养成分是非常重要的。

尤其，在成长期，即脑子重量增加的时期，脑子易受营养不足影响，如果不及时供给营养，就会带来不可逆的障碍，产生影响一生的不良后果。

金日成综合大学平壤医科大学医科科学技术交流所历经数年研究，开发了补脑丸，它是以100%天然成分合成的保健食品，为大脑的发育及其活动提供均衡全面的营养成分，作用明显。

服用补脑丸，能改善学生的记忆力和心算能力，对中年人的思考力和办公能力效果显著。

沈哲英

经常进行示范课。

外语听取室

灌输爱国之心。

教师的喜悦

教师都希望自己的学生成为优秀人才，但并不是谁都能为学生献身。

平安北道新义州市东高中教师们为学生献身努力，受到人们的尊敬。近年来，他们改建1、2号教学楼和礼堂，新建3号教学楼、足球场、排球场、乒乓球场等，使学校的教育条件和环境焕然一新了。本来学校的教育条件和环境不符合实施普遍的12年制义务教育的时代要求，这给学生教育带来不小的影响。

2014年8月的一天，该校教师们在讨论会上决定改建教学楼，实现所有教室的多功能化等从根本上改变教育条件和环境，与新义州市干部和后援单位齐心协力，终于实现了决心。

他们为了在高水准改建学校，经8次修改和补充完成了建筑形成方案。还利用课后的空余时间，与建设者们一起流汗，为学校建设献出了自己的力量和智慧。语文教师周慧英回忆说，当时，每当心神疲惫时，想象着在新建的教室和学校尽情学习的学生面貌，一切都烟消云散了。

学校可以依靠国家建设力量改变学校的教育条件和环境，但他们抱着为学生献出一切的热烈志向和不求回报的对后代的关爱，毫不犹豫地投入到如此庞大的建设之中。他们在改建学校的繁忙之中，也没中断教学和提高业务能力的工作。

他们经常进行星期二教材研究讨论、星期四分科示范课、星期五学校示范课，不断提高自己的水平。因此，他们之中获得模范教学工作者称号的教师日益增加，他们在每年进行的全国教学方法研究讨论会上获得优胜。

如今，在学校上高一级学校的学生数每年都在增加。学校的吹奏乐队和美术小组成员每年都在全国范围比赛上获得冠军。

校长朴京爱说：“对学生来说教师的面貌犹如明镜。学生一定会记住我们献出的努力，并在将来会为祖国献出更多的东西。”

今天，该校的教师继续走着为学生的献身之路，并在这里寻找着喜悦和自豪。

朴恩英

民族古典

《高丽史》

139卷的《高丽史》是把朝鲜的第一个统一国家高丽（918-1392）封建国家的历史按照年、月、日次序记录的编年体历史书典籍。

《高丽史》编纂工作从建立朝鲜封建王朝（1392-1910）的第一年即1392年开始，1440年代基本上完成，1451年由金宗瑞（1390-1453）、郑麟趾（1396-1478）等人最终结束。

编纂《高丽史》的基本史料是当时还留存的《高丽实录》等的历史文献。

《高丽史》于1454年出版。

《高丽史》以年、月、日次序记录了高丽34代王中32代王朝的历史，还系统地记载了天文、地理、军事、农事、音乐等。

那里记载了高丽时期的人物传记，还丰富地记载了高丽人民在创造性劳动过程中取得的科学文化成果。

《高丽史》不仅记录着高丽封建国家的政治结构、经济生活和国防状况等各部门情况，还详细地记录了反对支配阶级的压迫和外来势力的侵略，维护自主性的人民群众的斗争历史。

《高丽史》还相当多地记载了有关中国、日本、蒙古等东方一些国家的情况以及女真族等没有留下自己文字记录的一些种族的资料。

由于综合叙述高丽历史的《高丽史》编纂者的阶级关系和时代局限，不可避免地存在一些不足之处，但是其价值、包括范围、所叙述的资料非常丰富，是考察高丽历史和研究当时的东方史的宝贵史料。

李成哲

药学研究员的梦想

如今，由于现代科学的发展，许多药品应用在临床，但对人参的需求仍然很高。这是因为人参是具有神奇治疗效果的补药。

不久前，医学研究院药学研究所对开城高丽人参深入进行研究制造出了新药——人参输液。因此，不仅最大提高人参的效能，还实现了人参利用的大众性。

开发者姜成国讲了这样的故事:

他从金日成综合大学平壤医科大学药学系毕业后，如愿成为医学研究院药学研究所研究员。

他抱着强烈的好奇心和热爱，热衷于人参研究。开城高丽人参在国内外很受欢迎。在我国使用人参已有2000多年的历史。这过程中，起初是汤药、人参炖鸡、人参茶等保健食品，后来开发成人参胶囊、人参注射剂等更有效的药品。开城高丽人参之所以成为宝贵药材，是因为它主要成分——皂荚苷。

皂荚苷是提高造血功能和免疫力等人体生理活性功能的补药。到目前为止，由于人体还不能完全吸收皂荚苷，所以需要长期服用。

成国有了把皂荚苷直接注入静脉是否快速而最大显示其效果的想法。但实现其想法的过程中，出现了很多难题。如果引发副作用，会造成严重的后果。

他经几年的努力，终于完成了分离及精制皂荚苷的技术，制造出了人参输液。该输液受到人们的好评。特别是对癌症患者很有特效。由于白血球数在2000以下，不适于化学治疗的患者，点滴一瓶人参输液后，白血球数提高到4000。降低癌症患者的白血球减少和免疫功能低下等副作用，提高了生存率。手术及病后衰弱、各种出血、卧病在床的患者使用几瓶人参输液后好了起来。给人带来生命活力的人参输液快速普及到人们的生活中。

该输液在全国发明及新技术展览会和知识产品展览会上获得第一名，2016年获得国内专利。

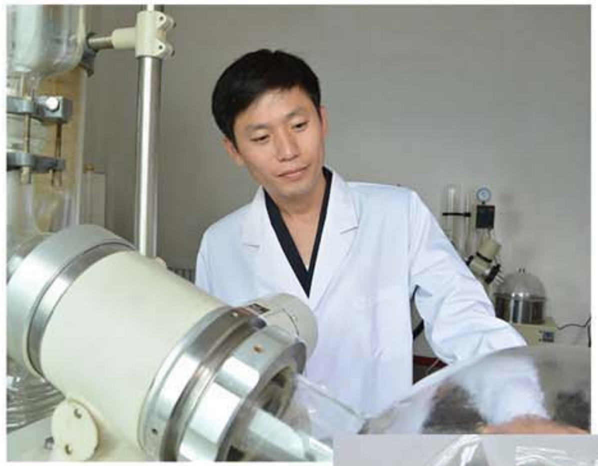
成国说：“我的梦想是制作永远不失生命力的药品。人参输液就是第一个研究成果。”

成国相信只要开城高丽人参的需求不变，人参输液就不会失去生命力。他还对让更多人使用开城高丽人参表示满足。

进取的钻研精神、出色的实力和明确的目标，让他成为研究所最年轻的室主任。

为了实现自己的梦想，他在尖端药品开发中默默地奉献着。

林玉



姜成国为尖端药品开发奉献心血。

有实力的集体

朝鲜有不少为了进一步发展传统高丽医学而奋斗的医学家。

过去，金日成综合大学平壤医科大学医院高丽内科医生利用高丽药和西药相结合的方法，在慢性疾病治疗方面取得很大的成果。

尤其，高丽内科以黄柏保留浣肠的方法治愈过敏性肠症候群（常腹泻的患者）而成为著名的有实力的科。

该科将过去治疗经验和很多民间疗法从理论上进行系统化研究出版了《高丽治疗经验集》、以民间常用的高丽药的治疗方法按疾病种类编撰的《民间高丽治疗秘方》和根据祖先的才能、智慧、临床经验形成发展的历代疾病防治方法汇编的《古典针灸治疗处方集》，引起了医学界的关注。

高丽内科的医护人员，大部分都是年轻人。 医生都有自己独特的医学专长。

最近，金锦哲等年轻的医生进行了《治疗胆囊运动机能失调症的临床研究》工作，在临床上治愈率达到80%-90%，惊动了医学界。

其方法是在家里就能够进行的简单的方法，在医院得到高度评价。

8月，住在普通江区新原洞24居民班的朱恩慧（32岁）说：“我患此病已四年多了。因消化不良、低烧、焦虑、胃酸、失眠等症状，我的生活质量很低。但在这高丽内科接受25天（一疗程）的高丽治疗和针灸治疗后，居然痊愈了。”

高丽内科有位工作40多年的保健干部——朱正玉医生。

一旦她接受患者，患者就眉开眼笑。

最近，她以高丽药、针灸治疗、自制的高丽药水相配合仅用四周（28天）的时间就完全治好了单纯性甲状腺肿患者。

住在中区东兴洞42居民班的尹英慧（42岁）说：“因为多汗症，我总是过度流汗，体重逐渐减轻，家属也很担心。但正玉大夫以几根针仅用十五天就治好了，体重不再减少。我感到很神奇。正玉先生的手真是起死回生的手。”

高丽内科科长李刚日说：为进一步改善人民生活而献身奋斗是我们的本分，将来，为进一步发展朝鲜传统的高丽医学，为增进人民健康做出贡献，我们科要建成有实力的集体。

沈哲英

卧山小学女子足球队

不久前，我们经过平壤市西城区卧山小学时，被女学生们既有规律又有力量的喊声吸引。在学校操场穿着足球服的女学生们喊着：“一二”“一二”，正在努力进行技巧、速度和力量训练。她们认真而有力的每一个动作，使人怀疑她们是小学生。

我们被她们的训练面貌吸引，不自觉地进入了操场。我们从体育教师徐京日得知，她们就是在今年7月进行的第12届全国小学足球班足球比赛上获得冠军的本校足球班的学生。

我们问获胜的秘诀，她们异口同声地讲述了关于教师和队长的事情。

最优秀选手

这次比赛上，该学校足球队长赵唯情（11岁）被选定为最优秀选手。

她以灵活的运球和传球，甩掉对方纵横球场的面貌像是按照软件操纵的机器般敏捷而灵活。还能把握住射门时机，是得分能手。她在这次比赛期间射进6球，以得分高手闻名。

比赛期间，人们都赞不绝口地说，她是“足球神童”。

可唯情的想法却不同。她对队员们说：“我希望我们都成为最优秀选手。那么我们就不会让出冠军的宝座。”

她带头进行训练的面貌，成为全体球员的榜样。

为了实现梦想

徐京日在大学期间以高超的足球实力赢来同学们羡慕的目光。同学们都认为他会成为著名的足球选手。因此，当他自愿成为小学体育教师时，大家都劝阻他说，不要放弃梦想。可他决定把自己的梦想全都献给孩子们。

“不努力梦想就不会实现。从现在开始大家为了梦想全力冲刺吧！”这是5年前，他在讲台上对学生们说的第一句话。

有一次，当他回忆学生们一天训练过程时，注意到如今足球越来越速度化，但训练却跟不上现实。由于是小学生，仍以旧方式进行训练。

他重新制订了训练计划。他在运球和灵活等训练中克服以前偏向于数量一面的倾向，努力完成训练动作。还在训练中只要没能达到目标，就会进行数十次的反复训练。

有的女教师说，她们还是小学生，是不是太严格了。

他回答说：“现在她们虽在小小的操场踢球，但要抱有跟大人一样的梦想。将来她们要为国争光。”

他负责进步慢的学生，从基础动作开始给她们一一示范足球动作。这样她们都在新学期训练评价中取得了很高成绩。

从那天开始，学生们对待任务的态度发生巨大变化。这过程中，学生们的思考领域发生很大变化，今天在训练中显示了有纪律而团结的面貌。

京日说：“提出高目标才能树立自觉的训练风气，并取得好成绩。我的梦想是帮孩子们实现梦想，让她们成为足球健将为国争光。”

蔡光明

女子跳伞教练

30多年前，平壤市航空俱乐部金爱淑教练与跳伞结缘。14岁的她本在故乡的咸镜南道北青郡青少年体育学校从事田径运动。当时，她虽充满活力、斗志高昂，但就是不能提高成绩。她看着在天空自由飞翔的鸟儿，总是希望自己也有一双翅膀。

有一天，传来新设女子跳伞项目的消息，接着从平壤来了选拔选手的相关人员。与金爱淑同龄的女生们都不敢上前，可她却不一样。她通过反应速度、耐力等一切指标考试后，高兴地对同学们说：“今天是我拥有翅膀的日子。”

她被调到平壤后，把降落伞视为人生之路上飞向成功的翅膀，总是和降落伞在一起。此过程中有过这样的事情。第十三届世界青年学生联欢节结束后，她在准备国际比赛时意外受了伤。可她在第二天，开始了体力负担重的定点降落训练。

她对表示惊诧的同学们说：“克服不了这点困难，怎么能说是跳伞运动员呢？”

她以这种精神成为我国第一次在亚洲锦标赛上入选的女子跳伞选手之一，被公认为每年在国际比赛上展现朝鲜女子跳伞发展面貌的强者。

可她也是女人，在各种国际比赛上崭露头角，称为强女的她也找到了真爱。成家后她很烦恼，一想到要和降落伞分开，感到人生很空虚。

这时，国家高度评价她在做运动员期间取得的成果，让她担任女子跳伞教练。还采取措施，让她一边工作，一边在大学学习，进一步提高教练的水平。

当时，她记忆犹新地回顾了使自己蒸蒸日上的人生之翅膀到底是什么。发现自己的才能并培养自己的是祖国母亲，让她实现梦想和抱负，一步一步引导她不断进步的也是祖国母亲的怀抱。因此，她以培养更多后备选手报答祖国恩惠的心情，大学毕业后，没有选择中央体育队，而是自愿成为平壤市航空俱乐部教练。

今天，经她选拔、成长的选手们在万景台奖体育比赛等国内外比赛上取得良好成绩。通过参加亚洲锦标赛代表国家的五名选手中四名选手是她培养的学生的事实，就能知道她为跳伞项目倾注的热情和为培养后备选手献出的心血。

在她身上找不到为树立教练权威，摆架子的言行。她以妇女的细心和温柔得到了选手们的信任。

她主张这种信任比任何权威或威信更重要，因此她今天仍笑着走着艰苦的教练之路。

李锦哲

东平壤金属门窗厂足球队

位于平壤市东大院区的东平壤金属门窗厂是个小工厂。但该厂的工人足球队是闻名全国的球队。该足球队在全国工人足球比赛上总是获得冠军。球队里有的选手是从小学就开始足球，有的选手是参加工厂大众体育活动的过程中磨练了足球技术。

几年前，该厂的足球队和平壤电梯厂足球队进行了决赛。由于两队总是在决赛碰上，都很了解对方，但东平壤金属门窗厂队有多名新选手。观众说，这次有许多老将的平壤电梯厂队会胜，有传统的东平壤金属门窗厂队会胜，并紧张地观看比赛。比赛一开始就很激烈。平壤电梯厂队小看对方进行攻击。东平壤金属门窗厂队以防守为主，配合速攻，威胁了对方的球门。随着时间的过去，平壤电梯厂队由于不能得分开始焦急，乱了阵脚。这时，东平壤金属门窗厂队的新选手前锋吴光民接到中卫传的球，突破对方防线大力射门，球通过球门左角进了，霎时球场被观众的掌声和喊声充满。吴光民曾在各车间球赛中被公认为速度快、带球好的选手，因此，他被选进了工厂足球队。这天比赛，东平壤金属门窗厂队以3比0赢了。他们开着冠军奖品——重型货车回到了工厂。比赛场上的尖刀前锋、铁壁后卫、可靠守门员都是技能高的焊工、铆焊工、维修工。

守门员金元哲是在工厂技能最高的铆焊工。他的汗水和智慧渗透在玉流桥新改装的栏杆上。玉流桥栏杆在材料和审美角度需要很高的铆焊技术。元哲创造采用新的焊接技术，缩短了焊接时间，还为栏杆制造做出了贡献。

后卫李光进有只听机械声音就能知道毛病在哪儿的才能。他总是以正确传球创造进球机会。

他说：“机械设备的齿轮按照科学计算正确对扣旋转。我把数学和物理定律运用在机械修理和足球上。”

该厂的工人足球选手们总是以革新者、最优秀足球选手的骄傲，热爱工作岗位和足球场。因此，他们为了捍卫名誉，付出加倍的汗水和热情奔跑着。

金哲贤

齐心协力完成各种体育项目的健美操。

推动体育发展的健美操

最近，在朝鲜连续创作完成了各种体育项目的健美操。

已经创作足球健美操、篮球健美操、摔跤健美操，接着新颖地创作了田径健美操、器械操健美操等广为普及。

前不久，本社编辑部记者采访了创作新健美操的朝鲜体育大学教师。

记者：我知道这次创作新的健美操蕴含着大学教师的不少努力。听说创作健美操时，对运动构成给予了特别关心，我想具体地了解一下情况。

校长申东圭：我们创作健美操时，把重点放在不影响选手身体负担、效果最好、最合理地构成运动。

以前，选手做热身运动时，要进行30到40分钟的跑步、专门热身运动才能进行基本运动。结果，随着热身运动时间长，能量消耗量增高，产生厌烦的感觉，未能提高热身运动的效果。

我们为了克服这个缺点，以多种节奏、音乐节拍的调谐完成了按体育项目的数十多种基础技术动作、基本技术动作、特技动作等体育动作。

按不同体育项目的运动规律和特点创作了健美操，反映很好。

教师郑恩淑：我们创作的新的器械操健美操，选手们很喜欢。热身运动时间比从前短，既能减少选手的能量消耗量，又能提高中枢神经系统的肌肉调控能力。尤其，使选手更快地感到器械操项目独具的运动节奏，能够提高训练速度。

记者：我觉得在创作完成各种体育项目健美操时，有很多困难。

田径教研室主任朴哲浩：是的。我们大学决定按项目创作健美操时，根本想不起来该怎么做。跟基础动作和技术动作很多的其他体育项目相比，我们田径项目只是由胳膊和腿动作为主的简单的项目。

田径项目只有碎步跑、屈膝等几个基础技术动作。

如果添加对田径比赛没有一点用处的动作或未能从科学技术上彻底保证的话，只会增加身体负担。

我们为了反映田径赛时最大限度地保证身体的各种姿势、均衡、各部位关节的振幅、机动性的动作细节，进行了多次讨论。

比如，跳跃跑步动作是尽量提上向前伸出的膝，同时用另一条腿使劲踢地面跳跃，此动作具有一般运动和专门运动动作。起初，我们偏重技术一面，移动前后三十米，进行此动作。因此，与以前的跑步热身运动没有区别，未能发挥健美操的作用。

田径健美操不仅是简单体操，更是成为以少量身体消耗又能起很大运动效果的科学化的田径健美操，为此我们屡次进行思考和研究。

因此，以能够提高跑步速度的动作完成了健美操。

校长申东圭：我们并不对此感到满意。我们将基于现代体育科学在改善并发展体育教育、后备教育工作等体育工作的所有部门，尽到责任。

朴英日

田径健美操和器械操健美操一瞥

为残疾人保障实时咨询服务

我们采访科学技术殿堂时与残疾人阅览室管理员李成兰进行了交谈。

记者：听说科学技术殿堂有专门为残疾人服务的阅览室，请您说明一下。

管理员：国家在建设科学技术殿堂时，特别为残疾人建了阅览室。这是为了让残疾人与正常人一样，进行科技学习，使他们创造和享受更文明的生活。

我们阅览室配备了盲文键盘、盲文印刷机、盲人阅读机、盲文图书等，还藏有专供肢体残疾人阅读的图书。

我们在全国残疾人不能都来科学技术殿堂的情况下，通过学术咨询系统给他们传送所需的资料。

记者：听说，这次在残疾人阅览室新开设了针对聋哑、盲哑人学校的咨询服务，我们想了解这方面的情况。

管理员：现在，我们阅览室按照加入国家网的残疾人学校和普遍的12年制义务教育执行案进行画像、音频、文字对话等服务。

阅览室的研究员和管理员们以聋哑、盲哑学校为对象，形成全国范围的普及网，进行了及时给残疾人普及所需资料的残疾人咨询软件开发工作。与此同时，在与残疾人保护联盟中央委员会的密切联系与配合下，适合聋哑人心理特性和健康程度的各种画像资料和电子图书一应俱全。

科学技术殿堂还为肢体残疾人能在家里学习，按照他们的希望构建了网络。我们管理员们为了保障与残疾人实时对话，努力学习手语和盲文。在阅览室的研究员和管理员的努力下，构筑了可以给残疾人提供丰富知识的庞大的资料基地和可以帮助盲哑人提高实力、功能恢复和职业改善的新学习咨询系统。

今年6月，完成残疾人咨询软件开发，与大同盲人学校成功进行了第一次实验。该软件通过与聋哑人的视频对话、与盲人的音频对话进行咨询服务，残疾人可以获得自己所需的资料。凤泉盲人学校、聋哑人学校和咸兴盲人学校等残疾人学校基本构筑该系统，使残疾人方便受到各种各样的资料服务。

日后，我们对残疾人学校会更加积极主动地保障实时咨询服务，为提高残疾人的文化水平做出积极贡献。

记者：感谢您接受采访。

日趋高涨的素描热潮

朝鲜美术家
同盟副委员长
宋春男（左）

前不久，本刊记者采访了朝鲜美术家同盟中央委员会副委员长宋春男先生。

记者：依我看来，素描具有很强的号召力，能丰富地反映现实，所以朝鲜很早以前就鼓励该项事业的发展。

宋春男：是的。素描是只利用铅笔或者普通笔等简单工具的艺术创作工作，任何人都会做到，因此不仅在专家中而且在普通老百姓中享有盛誉。

尤其是厂矿企业的工人创作了很多反映豪迈的劳动的喜悦和鼓舞人们掀起生产高潮的作品。

以前，在艻蒲煤矿以《充满浪漫色彩的矿工生活》为题进行的素描作品展上，展出了受到人们鲜花祝贺的未婚女劳模的作品《女电车司机》、反映诚心诚意支援煤矿工作的矿工妻子面貌的《快乐的家属志愿队》等数十件作品。

作品的主人公和创作作品的人都是矿工，展场就设在掌子面，因此它的感召力很大。

素描展后，煤矿的生产量比上个月增长了70%。

不止于此。

在青年英雄公路、熙川发电站、白头山英雄青年发电站等重要项目建设工地上工人们创作了很多如实地反映自己生活的素描作品，给人们带来喜悦和浪漫，大大鼓舞了他们创造奇迹和革新的热情。

建设者们为早日迎来竣工典礼那天不分昼夜地展开热火朝天的斗争，在作品中反映了自己的生活和沸腾的现实。他们在巍然屹立的拦河坝上，在绵延伸展的筑路工地上，以生动形象的素描创作无拘无束地展示了热火朝天的战斗情景。

尽管考验和困难重重，建设者们看着《再来一铲》《成了英雄再回母校》《小队之间的斗鸡》等洋溢着浪漫色彩的作品，倍受鼓舞，工程建设速度突飞猛进。

如此看来，今天素描竟成了我们劳动人民快乐的生活的一部分，是人人都享受无比美好生活的显著标志。

记者：近年来，朝鲜举行全国素描节，随之掀起素描热潮。

宋春男：在朝鲜素描大受欢迎，社会对此的关注愈来愈高，鉴于此筹办了全国素描节。从2006年庆祝伟大领导者金正日同志的诞辰日——光明星节（2月16日）开始，素描节盛况空前地举行。

素描节隔年举行，规模越来越扩大，人们都积极参加。

例如前不久举行的庆祝光明星节第7届全国素描节，作者比上次多了1倍以上，有700多件作品入围。

铅笔画、笔画、炭精笔画、木炭画、毛笔素描等作品的种类及其主题更加多样。

尤其，新一代人出展了形象独特、构思新颖的作品：苍光幼儿园儿童田伟平画的《我的梦想》，平川区陆桥小学学生崔强尊画的《我们的东西最好》，大同江区东纹高级中学学生金正喜画的《我们是强盛朝鲜的后备队》等作品如实地反映了青少年心理特点，引起参加者和参观者的极大关注。

记者：我看，不仅是素描，朝鲜还对美术的社会关注日益高涨。

宋春男：朝鲜不仅举行素描节，还接连举办了国家美术展等各种形式的展示会和展览会，随之人们对素描和美术的关注日益高涨。

到处都能看到人们在素描画里反映人民在社会主义制度下在风景秀丽的名胜地享受幸福生活的面貌和日益变迁的朝鲜的现实的情景，在异彩的风景、日趋高涨的素描热潮、美术热潮中国家的美术进入新的发展阶段。

记者：谢谢您接受采访。

平川区陆桥小学学生崔强尊和
铅笔画《我们的东西最好》

苍光幼儿园儿童田伟平和
铅笔画《我的梦想》

大同江区东纹高级中学学生金正喜和铅笔画《我们是强盛朝鲜的后备队》

兄弟副院长

最近，在朝鲜对高丽治疗的人们的关注日益提高。丰富的高丽药材资源、针灸、拔罐和按摩（推拿）等独特的治疗方法在疾病治疗上取得了惊人的进展。

依靠向导式导管的慢性肝炎治疗方法就是其中之一。完成这种疗法的人是咸镜南道高丽医院技术副院长金真一。他曾在咸兴药学大学（当时名）读书时开始研究肝脏疾病，后来分配到道高丽医院进行了深入的研究。

他研究的依靠导管的慢性肝炎治疗方法因不给胃肠等其他器官造成影响，直接治疗肝脏疾病而受到好评。这种方法不是依靠贵重的药材，而是依靠我国丰富的高丽药材，把它运用于病理组织学及临床实践，针对不同类型的慢性肝炎治疗效果显著，挽救了很多人的生命。

可是，他还是不断地进行研究，在治疗过程中他目睹了因把导管插入体内而患者觉得不舒服，所以提出了依靠向导式导管的治疗方法。由于依靠向导式导管，在疾病治疗上带来了巨大的进步。

他在慢性肝炎治疗和推拿治疗上也崭露头角。

当了技术副院长后，他继续深入开展研究工作，不仅是自己，而且让所有医生都提高技术业务水平，在患者治疗工作中结出了许多硕果。这样，该医院成为全国范围内数一数二的有实力的医院。

咸兴市人民医院高丽副院长金真成紧跟着金真一的后面。他们俩是兄弟。同一个大学毕业、专业也都是高丽医学，他们俩展开了不同寻常的竞争。

利用更好的治疗方法和药物，在患者治疗上取得成就，这就是他们无言的竞争项目。

哥哥在肝脏疾病治疗上取得成果，弟弟在肾病治疗上有把握。他长期治疗过度流失蛋白、称为难治之症的肾脏症，利用向导式导管取得了很多成果。

真成不满足于此，深入进行利用国内丰富的药材制造代用药的研究，获得学位。

他对医生们提高要求，目标是领先道高丽医院。为了完成这些计划，他自己首先制定高目标，对高丽药的效能及其调配比率进行反复研究。

他在摸索高丽药和西药的调配比率的研究工作中吸收了几位其他医生，让他们每个人寻找一个以上的药物，把它有效利用于疾病治疗。

整个医院开展提高高丽治疗比重的工作，今年在道内的示范课上受到很高评价。

由于有争先恐后、互相帮助的两位技术副院长的勤勉努力，高丽治疗领域日益扩展，患者们摆脱了疾病的困扰，重新恢复健康。

吴奎林（51岁，咸兴市山林经营管理所工人）说，自己得了肾脏症，活不过5年，可到咸兴市人民医院受到高丽治疗，已经活了整整10年，传统医学真好。

由于有发展传统医学的这些保健干部，高丽医学就引起了国际社会的关注，给难治之症患者带来新的希望。

金真一（右）和金真成讨论新的高丽治疗方法。

金一龙

相信自己

朝鲜民主主义人民共和国劳动英雄、人民运动员金京花现任女足教练，她常对选手们说：“你们要相信自己的力量，相信自己的能力，为实现自己的愿望奔跑、再奔跑。只要相信未来，有献出血汗甚至付出生命的觉悟，就一定取得胜利。”

昔日满怀足球报国志向的大名鼎鼎的足球选手，经常感怀深切地回忆她成长为国家当之无愧的足球健将的日子里所经受的苦难和考验。

奶奶和皮球

遥远的天边，在天空和大海相接的黑蓝水平线上升起圆圆大大的太阳。火团般熊熊燃烧的太阳呈现出雄伟的姿态，霎时染红了在大卬岛和泥巴卧上的沙滩。

新浦市的街道和村庄、工厂企业宛如童话里的乐园，映入眼帘。

京花的奶奶下了早车，尽情呼吸海边清爽的空气，心情舒畅地望着家乡的城市。

她忽然想起6岁的孙女京花，把手背过去摸一摸背囊里的皮球，脸上露出了微笑。只要一想像个男孩似的沉溺于踢球、玩画片儿、骑马游戏的三孙女可爱的脸，就觉得自己变得年轻了许多。

她心里想，京花的童年颇像自己小时候的样子，因而格外疼爱。不知是因为这样她的步伐不觉中加快。果不其然，奶奶一进门京花就跑过来扑到她的怀里。

“奶奶，我等你好久了。天天想你，都想死你了。”

“是吗？乖孩子，才过一个月就想奶奶啦？你都长大喽。……我也想你，所以作为茂山礼物给你买来了一个皮球，从今天起你就不用跟别的孩子抢球踢了，自玩这个球。”

奶奶解开行李掏出一个挺像西瓜的皮球。

“哇！真漂亮，奶奶，谢谢你，我也有球啦。”

京花抱着球高兴得欢呼起来，一直跑到村口。

“朋友们，玩球吧！”

村里的孩子们听到京花的喊声涌来跟京花开始踢球。

“玩得真像男孩儿……虽个子矮但力气大，跑得也很快……真像是看到了童年的我。”

在奶奶的脑海里像走马灯似的掠过她的过去。她出生在咸镜南道洪原郡，叫金五顺。她从小就是一刻也不能静下来的调皮鬼，力气特别大，跑得快。她个子矮，但很结实、很敏捷，人们管她别名叫金结实。……

奶奶感怀万千地回顾当时的情景，一直望着跟男孩子一起埋头踢球的京花。依她看来，孙女如果当足球运动员或田径选手必定成功。京花出生8个月就会走路，确实具有片刻也不能静下来的运动性体质。所以，京花一开始上幼儿园，奶奶就对她予以特别的关注，默默地指引她喜欢踢球和体育运动。

有一天，京花缠着奶奶说：“奶奶，你帮帮我吧，老师说我个子矮，不让参加带球跑步比赛，可我有把握呀……”

“是吗？那我去见见你的老师吧。”

奶奶见到班主任后得知为迎接国际儿童节全市幼儿园要举办一场运动会，该幼儿园只选拔个子高、力气大的孩子，园长亲自负责训练他们。奶奶拉着京花的手，转身就去找园长。园长听完奶奶的话有点为难，提出建议说：

“这样吧，让京花跟这里的孩子们进行比赛，奶奶，那您没有别的意见吧？”

“好，谢谢，那就进行京花她有把握的带球跑步和自行车比赛吧。”

“好吧。”

园长把京花带到带球跑步和自行车赛的训练场所。她给已选拔的个子高的女孩子们和京花每人一个球，让她们带球跑到30米处的篮球架子绕回来。出乎意料，个子最矮的京花一开始带球就跑出去，把5名选手落在后面最先跑进终点线。

奶奶得意洋洋地看着园长。园长惊叹不已，看着京花，随后又让她赛自行车。京花真的很快，她骑着儿童自行车把选拔的孩子们落在后边第一个进来了。

园长很吃惊，喊叫起来：“奶奶，这孩子怎么这么结实啊？个子矮、体格小……我立马把她当选手。”

过了一个星期后，六一儿童节到了。市里的20多所幼儿园的孩子、老师和孩子父母们从一大清早开始集结在新浦体育场。

10点入场仪式结束后比赛开始了。

小选手们在胸脯上贴着自己幼儿园的名字进入赛场。

比赛一开始，幼儿园儿童、父母、老师、观众的呐喊助威声、敲锣打鼓声、吹号声震撼体育场。

京花身为罐头厂幼儿园选手参加带球跑步比赛。她沉着而顺利地跑了30米，把20名选手落在后边获得第一名。

她在自行车比赛上跌倒后再爬起来追上好多选手获得第二名。很多人看了京花的比赛后都异口同声地称赞她。

六一节运动会后，人们见到京花的父亲就寒暄说，女儿如果做足球运动能做出名堂来。

她上了新浦小学后，一放学就在操场上跟同学们一起埋头踢球。

她过10岁生日的那天晚上，父亲的朋友们来祝贺她的生日。父亲的中学同学——体育教师赵大仙，篮球指导教练李学哲，市人委会文化科长孟勇根，同一个住宅楼的朴勇哲、金真秀都是体育爱好者。

京花的父亲京哲从中学起肩宽腰圆、双腿粗大、黑脸庞、鼻梁高、下巴坚硬，人们都说他长得像力道山（金信洛）。

父亲也上了市体育俱乐部（当时名），学了摔跤和举重，后来当兵了。今天来家的朋友们都是体校时期的知心朋友。他们听说京哲的三女儿从上幼儿园时起就喜欢踢球，现在以新浦小学女子足球选手扬名，就像自己的事情一样感到高兴。他们想，京花虽然年纪小，但借此机会无论如何也要得到足球专业教练的帮助，要把她培养成有名的女足选手。所以他们就来劝他。

那天，京哲说：“非常感谢你们来我家祝贺，还说真心话。不过，现在看来，我没有保证京花会不会长个子。作为体育运动员，她身材太矮小。如果随了我妈就没希望了……”

“现在还说不定呢，别担心，父母都个子高，女儿怎么会不长个子呢？”

孟勇根也说了自己的意见：“这话说得对，从父母的遗传关系来看，京花绝不是个子矮的孩子，无论如何就先让她踢球吧。”

“那就这样吧……”

他们为期望京花的未来碰杯。

从那天起，京哲比以前更仔细地观察女儿的踢球，更加提高要求。他说：“京花，踢足球不是随随便便的，要好好看看电视里的比赛……哪怕是一个，也要掌握可以在比赛上运用的技术。”

电视上一播放足球比赛，京花就不知疲倦地看到最后才入睡。

第二天，她专心致志地熟练从电视上看到的动作。

京哲看着女儿日益长进的踢球技术左思右想，终于下定了决心让她上市青少年体校。

-待续-

父女博士

这是几年前在某个家庭里发生的故事。有一天，父女俩把大学毕业证书放在面前这样说道：“你好好想一想，若想半途而废，干脆别走这条路。”

“我选择的路，我要走到底。”

父亲的名字叫崔等光，他现任天然香料研究所所长，是这个领域的权威，女儿名叫崔英顺。

崔等光博士在国内首次从松针中提取香料制成了功能性香料——青松香。

青松香可以把室内空气转换成松林空气，这个香料获得国家品质认证、国内专利权、国家发明权，还在中国举行的国际专利技术及商品交流会上获得金奖。

这天，崔等光以不是父亲而是老科学家的口气对女儿说：“对科学家来说，重要的是信念。”

这样，崔英顺接父亲的班成为天然香料研究员。她来到平壤香料厂天然香料作业班开始了劳动生活。她的工作不是单纯的劳动。为了了解天然香料的需求并解决生产实践中遇到的迫切的科技问题，她在推进研究工作的同时，仍坚持在生产一线工作。

天然香料颇受人们的欢迎。

父亲开发了油性青松香后，崔英顺就开发了把青松香转换成水性香、凝胶香、粉质香、固体香的香料。

她还在开发茵陈蒿香、杏仁香的工作中也取得了很大的进展。仅仅几年之间，她开发了各种天然香料和利用它制成的300多种功能性产品。

2018年，崔英顺获得博士称号，担任作业班长。结果，崔等光和崔英顺在天然香料领域中成了父女博士。

她的研究成就中值得注目的是，采用现代科学技术，开发了在人们生活中大有用场的天然香料。举例说，利用天然香料制造香皂时，因为天然香是精油，所以香皂凝固得不太好，可是，她采用科学的配合比率解决了这个问题。

她开发的香皂只添加20%～40%天然香料，但很结实且泡沫丰富。

利用杏仁香香皂洗脸，可以取得擦杏仁油一样的效果。青松香香皂可以发出扑鼻的芳香，预防皮肤病，祛除更年期引致的色素沉淀，改善皱纹生成，使皮肤滋润白净，消除化妆品中毒的现象。

她自己设计香皂生产设备和工序等，全然不用电力，生产出天然香香皂。

崔英顺已获得很多创造发明证书和科技成果登记证，她的研究成果在全国科技节、全国科技发表会、全国青年学生科技成果展会上获得了很高的评价。

如今在国内举行的科技节、展会和发表会上可以经常看见她。

崔英顺现年三十五岁，为了在天然香开发领域取得更大的成就，她提出了更高的目标，为此她更加刻苦努力，力争上游。

为天然香研究工作付出的父女博士的才能必将用自然的清香使人们的生活变得更加温馨美好。

平壤江界冷面馆

位于平壤市大城区的平壤江界冷面馆深受人们欢迎。因为，该面馆的装饰效果给人一种进入森林的感觉，还有就是提供慈江道特产服务。该面馆利用慈江道原始森林的原料，烹饪和制作数十种主食、菜肴和饮料。该面馆以慈江道深山中生长的刺五加皮和淫羊藿为原料特制的茶，除具有解除疲劳的功能外，还能起到很多药理作用，人们非常喜欢。

利用蕨菜、香菇和桔梗烹饪的综合野菜小炒，由于野菜味道特别，有抗癌、安神、利尿作用被称为保健食品，它是在平壤其它餐厅尝不到的特产菜肴。该面馆用慈江道特产三叶芹和楤木芽儿烹饪的菜肴是慈江道著名菜肴之一。此道菜由于含有丰富的蛋白质、矿物质、微量元素、维生素（B_1、B_2、C）等，很受人们欢迎。

进行菜肴品评会。

该面馆之所以很受欢迎，是因为菜肴味道好、质量高。

过去，该面馆烹饪的玉米榆皮冷面虽是保护胃和抗炎的保健食品，但需求不高。当时，玉米榆皮冷面由于原料配合与和面等加工过程过于复杂，只能在慈江道烹饪。经理金英花去慈江道江界冷面馆，与厨师们一起工作学习加工技术，还听取老人的传统加工经验，克服自己加工的缺点，并找出了以固有味道和质量，烹饪玉米榆皮冷面的方法。

金经理回忆说：“虽在慈江道学了玉米榆皮冷面加工方法，但由于眼熟手生，没能烹饪成功，因为在加工方法上有微小的差别。在烹饪菜肴的过程中，虽是微小的差别，也会给菜肴的味道和质量带来很大影响。但我们没有灰心，多次进行讨论，还在专家的帮助下，终于学会了慈江道人的冷面加工技术奥妙。”

今天，凝聚着她们献身努力汗水的玉米榆皮冷面受到人们巨大好评。

原先住在慈江道江界市，后来搬迁到平壤的金俊燮老人说，在该面馆能吃到玉米榆皮冷面，有种回到家乡的感觉。住在平壤市中区驿前洞的马锦实说，几年来我在海外生活，但我们民族菜肴最好，平壤江界冷面馆的冷面是在任何国家也吃不到的民族特产。

该面馆的民族菜肴在全国烹饪比赛、各道特产菜肴比赛和菜肴品评会上获得很高评价。

金一峰

国家非物质文化遗产（25）

神仙炉

很多菜肴以材料命名，但也有以器皿命名的菜肴，那就是神仙炉。神仙炉原本是指烹饪菜肴的器皿，后来逐渐成为菜肴之名。

关于神仙炉有这样的故事。

朝鲜封建王朝时期，有个叫郑熙亮的人，一个人在深山里过隐居生活。当时，他制作形状奇妙的火炉，总是带在身上，抓野兽或采野菜后，放入火炉里煮着吃。人们把他称为神仙般的人，还把他所用的火炉，称为“神仙炉”。

神仙炉的材料和调料种类多，在朝鲜民族菜肴中占第一位。材料有各种肉、鱼、野菜、蔬菜、水果等数十种。神仙炉均匀地含有蛋白质、油、维生素、矿物质、碳水化合物等营养素，其烹饪方法也独特。把各种材料分别加工后，放入神仙炉再加工食用，其味道非常好。神仙炉里的每一个菜肴不仅味道好，其样式美观，令人胃口大开，因此能尝到朝鲜菜肴的珍味。

因为能从一个火炉中品尝到山珍海味，只要看一眼就使人不自觉地张嘴，所以又称为悦口子汤。

由于多样的材料、豪华而独特的器皿、菜肴的艺术装饰、木炭的火光和烹煮时爽快而暖烘烘的感觉等，被称为朝鲜菜肴杰作。

神仙炉与平壤冷面和泡菜一同成为朝鲜菜肴的代表。

在清流馆等各餐厅都能品尝到神仙炉，能了解朝鲜菜肴的特点。神仙炉被注册为国家非物质文化遗产。

金哲贤

妙香山

-续前-

妙香山的古建筑

7世纪顷，在妙香山开始建设寺庙。据碑文记录，妙香山曾有360多座寺庙。现存的古建筑与妙香山美景一道，共同呈现着名山的风景。

普贤寺代表11世纪初朝鲜民族的建筑技术，是艺术价值非常高的建筑。该寺1042年建设，后来多次改建。现存普贤寺主建筑是从1441年到1775年之间改建的。该寺的名称采用佛教普贤菩萨之名。普贤寺原由24栋建筑和塔构成，是平安南、北道地区最大的寺庙，又是清川江以北地区的佛教中心。普贤寺与妙香山的美景一起显得格外壮观，是一处很好的参观场所。如今，在朝鲜劳动党的文化遗产保护政策下，此地建设了妙香山历史博物馆，依原样恢复了大雄殿、万岁楼等古建筑，还建设了保存库永久保存印刷文化遗产《八万大藏经》。

如今普贤寺基本区域里有大雄殿、万岁楼、观音殿等古建筑和4角9层塔、8角13层塔、普贤寺碑以及曾在平安北道枇岘郡城东里佛顶寺的陀罗尼石幢和金刚山榆岾寺钟（高2.1米、周长4.1米、重7吨）等文物。

万岁楼后院有显示高丽（918年-1392年）时期优秀石造建筑技术的8角13层塔和普贤寺中心建筑——大雄殿。

大雄殿是在普贤寺最大而又华丽的建筑。1042年，作为普贤寺主殿建设的大雄殿以不高的墙面和歇山式屋顶的均衡，加上柱子的调谐非常好看。

普贤寺

大雄殿还有西山大师等僧侣反对日本侵略者的爱国斗争故事。西山大师在壬辰卫国战争（1592年-1598年，朝鲜人民反抗日本侵略者展开的反侵略战争）时期，虽是已过七旬的高龄，但以僧侣组织义兵踊跃投入击退倭寇的战斗。他率领的义军参加歼灭占领平壤城的倭寇的战斗，为战斗胜利做出了巨大贡献。

妙香山基本区域里有古建筑和附属普贤寺的上元庵、能仁庵、佛影台、金刚庵、下毗卢庵等许多寺庙建筑。

上元庵建在上元洞的奇岩绝壁之上。上元庵右边有让旅客休息的休息阁——天神楼。前院里有在我国银杏树中位于最高处的上元庵银杏树。这里还有被称为上元庵“糕石”的大石板，这里有关于佛教的传说。绕过上元庵旁边的奇岩——龙角石就有被称为祝圣殿的建筑。该建筑是1875年，腐败堕落的朝鲜封建王朝统治集团以求国王“安宁”的目的建设的。由于该寺庙前廊没有柱子，只有长8.83米横梁，坐在那里看景色非常好，还有种雅致的家庭情趣。以各异的雕刻和丹青装饰的祝圣殿是显示朝鲜封建王朝末期建筑技术和丹青技术的建筑。祝圣殿里有妙香山的优秀绘画作品。

金刚庵

从祝圣殿越过休息阁——五仙亭坐落的山丘，往下走就是佛影台。佛影台由于以茂密树林为背景，位于东、西、南边开阔的位置，前景非常好。特别是在佛影台廊上观看的山脊上满月的景色绝佳，古人把在此处的赏月称为“佛影满月”，传为“妙香山八景”。佛影台院子里为了增添寺庙风景，种植了面积为500平方米的杜鹃花。壬辰卫国战争时期，在佛影台保存着宝贵的国家文化遗产之一——朝鲜封建王朝实录。

-待续-

8角13层塔

乙密将军与乙密台

乙密台是位于平壤市牡丹峰上的楼亭。高句丽（公元前277-公元668）时期，6世纪中叶修建平壤城时作为内城的北将台修筑的。筑台用精致打磨的石块垂直砌成，高约11米。

乙密台因意为“上边岗”而得名。这里还有在高句丽时期“乙密将军”坚守此地将台的传说。

这传说在平壤城人民的格外关心下相传至今。

乙密将军在抗击进攻平壤城的外来侵略者的战斗中立了大功，受到人民的尊敬和爱戴。

他已老后把武术传授给儿子那徕和其他几个年轻人，可事与愿违，所以限期3年3个月让他们到山里去练武。那徕临别时托付相爱的姑娘高飞照顾好父亲，就踊跃奔到山里去了。

他们进山练武2年，外来侵略者突然侵入我国。这时乙密将军虽已年迈力衰，仍然参加守城战斗。高飞和村里人们一边艰苦抗击敌人，一边几次恳求将军把那些进山练武的年轻人召回来。

可是乙密将军每次都说：“怎么能为了摆脱眼前的危机，背弃当初的大志呢，要比自己的生命更重视国家和百姓的安康和未来，这就是高句丽人们的心。要是希望国家和后代安宁的人，就跟着我吧！”说着拔出长剑率领部队抗击敌人。

敌人得知乙密将军身负重伤倒在床上，便重整队伍疯狂地攻了上来。乙密将军接到敌情报告，头戴头盔，身着铠甲被担架抬着登上牡丹峰上的指挥处。他下达命令利用山势同敌人进行殊死战。在激烈的战斗中一些敌人偷袭乙密将军，他又受到致命伤昏迷不醒。

高飞顾不得什么了，当即奔到山里去找练武的人们。那徕和其他年轻人立即奔向了平壤城。

第二天到达城里一看，将军指挥处飘扬着将军旗，他们勇气百倍，英勇奋战，击退了敌人。

战斗结束后，登上牡丹峰跑到将军跟前一看，他已停止呼吸躺在那里。一位老人对

呆呆望着将军的年轻人呜咽着说：“将军两天前已经去世。他留下遗言，直到打退敌人，要扶他站在这里……”

年轻人和平壤城老百姓放声喊着将军，发誓一定要继承将军的遗志。

从此以后，在平壤城里成长了数百数千的“乙密将军”坚守城墙。平壤城人民为了永远传送乙密将军的伟大功勋，在牡丹峰上的乙密将军指挥处修了楼台，命名为“乙密台”。

它位于四面开阔、风景秀丽的地方，因此还被称为“四虚亭”。华丽的中等丹青同周边的自然环境相协调，周围的景致秀丽，因此称为平壤八景之一——“乙密赏春”。

今天，乙密台成了人民喜欢去的文化休息场所。

金一龙

画家率居

率居是8世纪朝鲜著名画家。

在1145年编撰的《三国史记》和1634年以后出版的《芝峰类说》里详细记载着率居的创作活动。

他从小酷爱绘画，家庭贫寒，有时断炊，但他从未放下过画笔。他经常帮父母干活儿，每次看到秀丽的山峦和幽静的河流就立刻用锄头或者葛根把它画在地上。

有时候他仔细观察漫山遍野盛开的花朵，有时候熬夜画画儿，没有意识到天亮。

长大以后，他更加热爱于画画儿，把看到的家乡山河的各种美景一一画出来。

他倾注了坚持不懈的努力，绘画技巧达到了无人能及的境界，他的名字不仅在家乡，而且闻名全国（当时，他住在新罗，新罗是公元1世纪初-935年存在的封建国家）。

有一年春意盎然的春天，他受到在新罗最大的寺庙皇龙寺壁面上画画儿的指令。

他不甘心地去了寺庙，但想不出到底该画什么才好。他想了一会儿，忽然想起了长在峭壁上的孤松。

四季长青的松柏，任凭风吹雨打，巍然屹立！

他怀着这种创作冲动提笔开始画画。他一划就画出枝杈，再划就松叶仿佛随着徐徐的微风自在游荡，把树根扎在地上，毅然矗立的面貌简直栩栩如生。青翠茂密的树叶、竖起鱼鳞的龙背般粗糙树皮和带有深深皱纹的树干、树枝伸张四周，简直让人产生在闷热的天气里在树荫下纳凉的感觉。

他的画生动逼真，飞鸟以为画中的老松是真的松树，想落在树枝上，却碰到寺庙墙上落地。的确，那幅画是活的。

所以，那幅画作为国家之宝遗留下来了。

岁月荏苒，壁画在阳光和雨雪中渐渐褪色，棱角也掉了。皇龙寺和尚觉得非常可惜，便精心施了色。

可是，从此再也没有鸟类飞来，那是因为他们没有完全遵照率居的画法去恢复壁画。

率居还擅长风景画、肖像画、佛画（有关佛教的画）等。据说，他画了几十张朝鲜的始祖檀君的画像。

13世纪编纂的《三国遗事》里记载：庆尚南道庆州市芬皇寺里保藏有率居画的千手观音菩萨像，它留传给后代博得人们爱戴。

朴太虎

“介绍职业”是伪装

今年8月，朝鲜人民接到朝鲜日军性奴隶及强行逮捕受害者问题对策委员会的调查报告后，更加痛恨日本帝国主义。

解放前居住在咸镜北道庆兴郡、日本败亡后回日本的中村寿美惠（日本女人，92岁）亲眼目睹旧日军“慰安所”，朝鲜日军性奴隶及强行逮捕受害者问题对策委员会从去年开始基于她的证言对位于朝鲜北部的罗津市先锋地区进行调查后，揭露了当时日军在那里犯下的性奴隶犯罪行径。

调查报告使心怀着对百年宿敌日本的怨恨，生活数十年的朝鲜民族的敌忾之心熊熊燃烧，虽然一年即将过去，但这愤怒的烈火至今仍然燃烧。

更使人激怒的是，日本当权者说旧日军的性奴隶都是自愿的，而事实却相反，她们都是被强制的或者受欺骗的人。

“我家境贫寒，被人拐卖，到处流浪，给地主家打过短工，后来到了海州。1941年末，我在海州街道上碰见了几个要招集人夫的陌生男人。他们说要给人们找一个好工作，偏偏只引诱姑娘们。当时，当奴隶心力交瘁的我上了他们的当。这样，我被日军牵到南方最前沿，强迫做日军的性奴隶。”

这就是金宗心女士控诉以“介绍职业”为名，诱拐朝鲜女性，强迫她们做日军性奴隶的日本帝国主义罪恶行径的证言。

日军性奴隶受害者金英实女士的证言更让人愤慨。

她是贫寒农家的长女，小时候为顶债被人卖，当保姆，在酒铺当差。后来，她去会宁找姑妈。18岁那年秋天，身着绅士服的男人劝诱她说，有个好工作，一起去怎么样。她听信那个男人的话来到了豆满江地区的一个寒碜的平房，一看，已经几名朝鲜姑娘在那里呆着。后来，她才知道这里是日军“慰安所”。更让人出乎意外、全身颤抖的是把她带来的绅士风采的男人换上军装，脱掉“绅士风采”的面具，暴露豺狼的本色，像野兽一样向她扑来蹂躏她的贞操。

旧日本政府在侵略战争整个期间提出每29名“皇军”分配一个性奴隶的目标，为实施性奴隶制度调动了外务省、内务省和“朝鲜总督府”等国家权力机关，还让军部组织实施这一计划。

所以，上世纪20年代在朝鲜咸镜北道清津市罗南区和庆尚南道昌原市等几个地区设立了日军“慰安所”，满洲事变后，1932年3月根据上海派遣军参谋长冈村的指示，在中国上海设立了第一处日军“慰安所”。

随着日军的侵略战争长期化，强占地区逐渐扩大，日军在亚洲和大洋洲的10多个国家设立了数百个“慰安所”，还以朝鲜女性为主，从亚洲各地数十万女性被强制逮走。这些罪行都是日本政府和官员实施和指使的。

当时，直接参与这些罪恶行径的吉田清治于1992年2月在记者招待会上证明：“说句实话，‘慰安妇’不是招募的，而是强制逮捕的，没有一个自愿的”。

事实如此，可是现日本政府对过去的犯罪行为一直胡言乱语，直到现在仍不正确使用性奴隶这个词，胡说什么她们都是“自愿”“愿意”的。

他们甚至把受害者诬陷为“娼妇”、“为挣钱的自愿服务者”。

日本甚至在联合国女性地位委员会第62届会议上胡说“性奴隶20万，这个数字没有根据”、“日本在二战后为世界和平做出贡献”等的谰言。

对于过去犯罪的谢罪和诚恳的赔偿是表示在以后绝不做这样的丑恶行为的赎罪之心。可是，根本没有这种赎罪之心的日本政治家们受到国际社会的谴责是必然的。

金营运

平壤大同江水产品餐馆

建设在风景秀丽的首都大同江畔的平壤大同江水产品餐馆

鲟鱼、龙井鱼、鲑鱼、虹鳟鱼等高级鱼类、贝类、室内甲鱼水池和钓台

民族菜肴餐厅、寿司餐厅等各种形式的餐厅